



Info Ixelles
Elsene

09>10 2021

**Bonne rentrée!
Een goed nieuw
schooljaar!**



AGENDA

57



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

- **0800 35 058** (Lu/Ma>Ve/Vr - 9-12h/u)
Ce numéro gratuit est toujours disponible pour toute demande d'information relative à la commune. Dit gratis nummer is altijd beschikbaar voor alle informatie over de gemeente.
- En cas d'urgence
In geval van nood :
be-alert.be
- www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

Une Commune toujours plus participative

Een gemeente met steeds meer inspraak

6-7

Le Festival Expressions Urbaines

Het Festival
Expressions Urbaines

14-15

Une rentrée placée sous le signe de la protection des espaces verts et de la verdure

De bescherming van onze groene ruimten en de verdere vergroening van Elsene.

16-17

Des plumes aux étangs

Veren in de vijvers

22-23

Un Pouvoir Organisateur au service des écoles

Een organiserende instantie ten dienste van alle scholen

24-25

Une rentrée culturelle entre chapelle et étangs

Een nieuw cultureel seizoen tussen de kapel en de vijvers

30-31

Troisième édition de la Fête de la Propreté

Derde editie van het Feest van de Netheid

32-33

Les 0-3 ans et leurs parents sont à l'honneur

0-3 jarigen en hun ouders in de schijnwerpers

36-37

Elzenhof se redécouvre

Re:discover Elzenhof

38-39

Une rentrée sous le signe du social et de l'artistique!

Een nieuw schooljaar gevuld met sociale en artistieke activiteiten!

42-43

Le CPAS aux côtés des élèves et des étudiants pour la rentrée

Het OCMW steunt leerlingen en studenten bij de start van het nieuwe schooljaar

44-45

DOSSIER

Des écoles épanouissantes et innovantes

Slimme en innoverende scholen

6-13

WE ♥ XL

Des artistes à domicile

Kunstenaars aan huis

18-21

Al&Greta

Un amour de cantine

Een kantineliefde

26-29

SMILES

50-51

EN BREF IN HET KORT

34, 40 & 46

OPPOSITION OPPOSITIE

48-49

MOTS CROISÉS

KRUISWOORDPUZZELS

52 & 54

LE COLLÈGE HET COLLEGE

55

Responsable /
Verantwoordelijke :
S. De Pauw

Rédaction / Redactie :
A.C. Huwart, P. Beda
A. D'Haeyer

Traduction / Vertaling :
P. Beda, H. D'Haeyer

Agenda :

A. Moncomble
02 515 76 42

Publicités / Advertenties

A. Richez - 02 515 76 41
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's :

A. Bourgois, A. D'Haeyer

Infographie communale / Gemeentelijke Infografie

A. Gilbert - V. Lebrun

Une publication de la
commune d'Ixelles /
Een uitgave van
de gemeente Elsene

Service communication
38 rue de l'Automne

Communicatiedienst
Herfststraat 38

Tel : 02 515 76 41

info@ixelles.brussels
www.ixelles.be

info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**

N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecins de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**
02 538 16 99 (NL)

Le vacci-bus passe régulièrement près de
chez vous. Quand ? Scannez ce QR code
pour le planning. Vaccin gratuit, une
dose, sans rendez-vous.

De vaccinatiebus komt regelmatig langs
jouw buurt. Wanneer? Scan deze
QR code voor de planning.
Gratis vaccinatie in één dosis,
zonder afspraak.



Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur :
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op :

www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene



www.instagram.com/ixelles_elsene



https://twitter.com/Ixelles_Elsene



<https://www.linkedin.com/company/commune-ixelles/>



<https://tinyurl.com/youtube-Ixelles>



Et abonnez-vous à la Newsletter
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>
En schrijf je in op onze nieuwsbrief
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>





**Christos
Doulkeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

Eendracht maakt onze macht

Opnieuw heeft een deel van ons land een dramatische crisis doorstaan. De overstromingen als gevolg van de klimaatveranderingen hebben de kwetsbaarheid van onze verworvenheden aan het licht gebracht, maar ook ons vermogen om ons te organiseren en een ramp te beheersen. Eens te meer heeft ons land door zijn samenwerking en de vele uitingen van solidariteit het nationale devies tot leven gebracht.

Namens al mijn collega's wil ik hulde brengen aan de jonge Rosa, die deze zomer op tragische wijze verdwenen is als gevolg van de zware overstromingen die Wallonië hebben geteisterd. Onze gedachten zijn bij haar familie en vrienden.

Ik wil iedereen hartelijk danken voor jullie vrijgevigheid, de talrijke giften en de steun die jullie in deze moeilijke dagen aan de getroffen burgers hebben betuigd. Ik zal erop toezien dat de solidariteit en de wederzijdse hulp tussen Elsene en de door de overstromingen getroffen Waalse gemeenten ook op lange termijn blijven bestaan.

Deze ongelooflijke burgermobilisatie geeft ook dit nieuwe schooljaar richting. We vinden onszelf opnieuw uit door onze culturele (met de start van het culturele seizoen op 18 september), recreatieve en gedeelde momenten. Door onze kinderen de best mogelijke voorwaarden te bieden voor het begin van het schooljaar, zoals tijdens de Veertiendaagse van de Allerkleinsten. Door burgerparticipatie-initiatieven te versterken die ons in staat stellen banden te smeden. Door zich aan de zijde van de meest achtergestelde burgers te scharen, om niemand aan de kant te laten staan. Het is dan ook met een gevoel van hoop dat ik deze regels schrijf, in het licht van de nieuwe vooruitzichten die ons worden geboden.

Laten we veerkrachtig zijn. Samen staan we sterk tegenover de uitdagingen in het leven die ons eraan herinneren, als dat nog nodig is, dat eenheid onze kracht is. Ik wens iedereen een goed begin van het nieuwe schooljaar!

L'union fait notre force

Une nouvelle fois une partie de notre pays a dû faire face à une crise dramatique. En quelques instants, une nouvelle catastrophe climatique a mis en lumière la fragilité de nos acquis mais aussi notre capacité à nous organiser et à gérer d'intenses bouleversements sans réel mode d'emploi. Une fois encore, notre pays a su répondre présent et pleinement faire vivre la devise nationale au travers de son esprit de corps et de ses nombreux élans de solidarité.

Au nom de l'ensemble de mes collègues, j'aimerais ici rendre hommage à la jeune Rosa, disparue tragiquement lors des inondations qui ont touché la Wallonie. Nos pensées accompagnent sa famille et ses proches dans ce deuil douloureux.

Je souhaiterais chaleureusement remercier chacun-e d'entre vous pour sa générosité, ses nombreux dons et le soutien témoigné durant ces jours éprouvants pour de nombreux citoyen-ne-s sinistré-e-s.

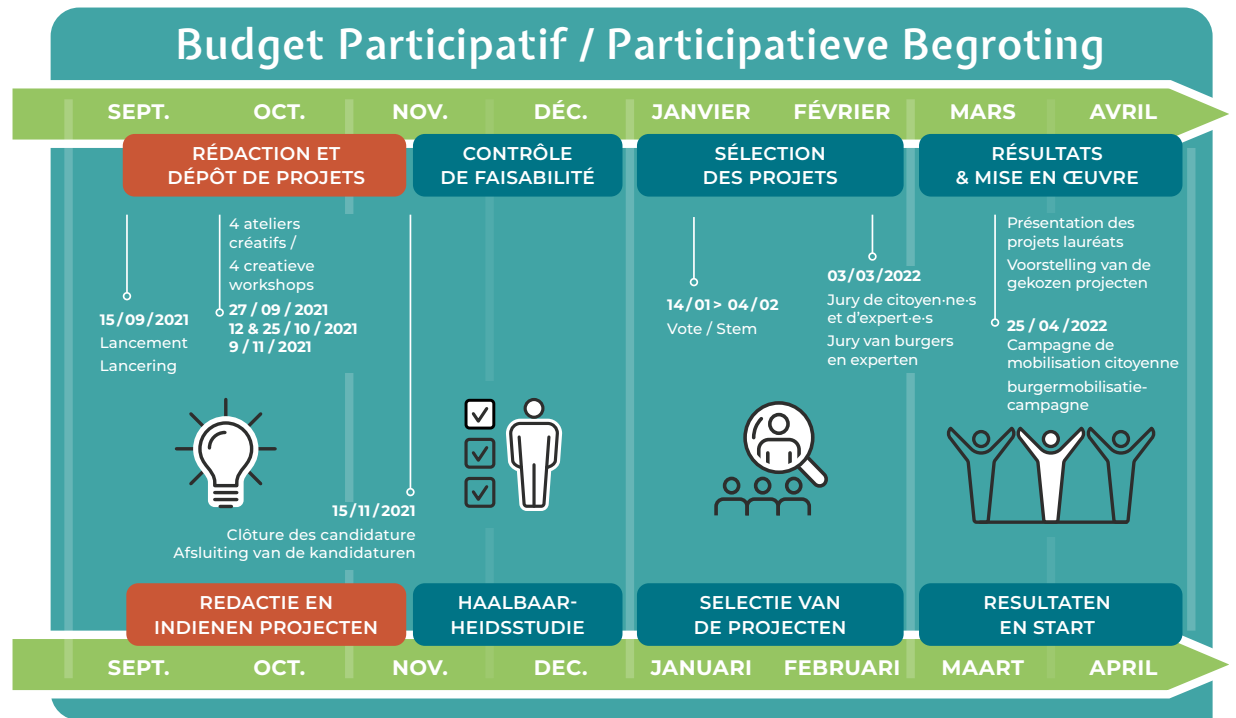
Je veillerai à ce que la solidarité et l'entraide, entre Ixelles et des communes wallonnes touchées par les inondations, subsistent sur le long terme.

C'est aussi cette incroyable mobilisation citoyenne qui guide cette rentrée. Cet esprit de dépassement au travers duquel nous nous réinventerons pour investir de manière responsable nos espaces culturels (avec le lancement de la saison culturelle le 18 septembre), récréatifs et d'échanges. En offrant les meilleures conditions possibles à la rentrée scolaire de nos enfants, notamment en les mettant à l'honneur lors de la Quinzaine de la Petite enfance. En renforçant les initiatives de participation citoyenne permettant de retisser du lien de façon prudente et mesurée. En se mobilisant aux côtés des publics les plus précarisés, afin de ne laisser personne sur le bord de la route. C'est donc avec un espoir assumé que j'écris ces lignes, à l'aune des perspectives qui se dessinent à l'horizon et s'offrent à nouveau à nous.

Epaulons-nous, soyons résilient-e-s et restons solidaires face à tous ces moments de vie qui nous rappellent, s'il le fallait encore, que l'union fait notre force !

Bonne rentrée à toutes et à tous !





Een gemeente met steeds meer inspraak

De gemeente wordt dagelijks uitgedacht, vorm gegeven en gedeeld via haar burgerinitiatieven. De participatieve begroting, waarvan de tweede editie van start gaat, ondersteunt alle goede ideeën en projecten van de inwoners van Elsene.

De eerste editie van de participatieve begroting leverde, dankzij een grote collectieve inspanning, meer dan 40 projectvoorstellen op, waarvan je de 14 winnaars kan ontdekken op de website www.proximitybelgium.be.

Misschien heb je reeds concrete verwezenlijkingen gezien in het stadsbeeld. De elektriciteitskasten in de wijk Malibrans werden deze zomer beschilderd, en andere projecten zullen spoedig volgen, zoals de installatie van een regenwatercollector voor de moestuin in het Jadotpark.

Dit is het principe van de participatieve begroting: burgerinitiatieven initiëren en ondersteunen, en de inwoners van Elsene helpen bij de concrete uitvoering ervan. Het succes van deze eerste editie sterkt ons in onze wens om zoveel mogelijk bewoners bij dit proces te betrekken. Of je nu lid bent van een vereniging, een buurtcomité of een school of niet, laat je stem horen in het kader van de nieuwe projectoproep voor deze tweede editie van de participatieve begroting, die nog loopt tot 15 november.

Het Charter voor Burgerparticipatie herinnert ons eraan dat we het democratische en participatieve proces via burgerinitiatieven blijven nastreven. Dit is niet beperkt tot de participatieve begroting, er zijn ook andere momenten van participatie in het samenleven in Elsene. Elke groep kan zich organiseren rond een gemeenschappelijk project of een wijk (naar het voorbeeld van de Nachtraad, buurtvergaderingen, adviesraden, enz.).

Tijd om de handen uit de mouwen te steken en onze burgerkracht uit te oefenen, zodat de initiatieven van enkelen kansen worden voor velen, met collectieve projecten en solidariteit voor iedereen.

Voor meer informatie over de regels en de praktische aspecten van de projectoproep participatieve begroting kan je terecht op <http://www.elsene.be/site/790-Participatieve-begroting>.

Affaires générales Algemene Zaken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**

Une Commune toujours plus participative

Au jour le jour, la Commune se pense, se (co)construit et se partage notamment au travers de ses initiatives citoyennes. Le budget participatif, dont la 2^e édition démarre, entend précisément soutenir toutes les bonnes idées et projets des Ixellois.es!

La première édition du budget participatif a été le témoin d'une grande émulation collective qui a vu naître plus de 40 propositions de projets dont celles des 14 lauréat.e.s qui peuvent être (re)découvert.e-s et suivi.e-s sur le site www.proximitybelgium.be.

Infos pratiques: pour en savoir plus sur le règlement et les aspects pratiques du budget participatif, rendez-vous sur www.ixelles.be/site/790-Budget-participatif.



Peut-être avez-vous pu observer quelques réalisations concrètes? Les armoires électriques du quartier Malibran ont été décorées cet été. D'autres projets verront prochainement le jour, comme l'installation d'un collecteur à eau de pluie pour le potager du parc Jadot.

C'est le cœur même du budget participatif: amorcer et soutenir des initiatives citoyennes, et épauler les habitant.e.s dans la mise en œuvre concrète de celles-ci. A plus forte raison, le franc succès de cette première édition renforce notre volonté d'associer un maximum d'Ixelloises et d'Ixellois dans le processus participatif. Que vous soyez ou non membre.s d'une association, d'un comité, d'une école, etc. faites entendre votre voix dans le cadre du nouvel appel à projet pour cette 2^e édition du budget participatif dont le lancement débute maintenant et se clôturera le 15 novembre.

Comme nous le rappelle la Charte de la participation citoyenne, le processus démocratique et participatif voulu au travers des initiatives citoyennes ne se limite pas au budget participatif, il y a d'autres moments de participation à la vie collective ixelloise. De manière ponctuelle ou non, tout collectif peut s'organiser au tour d'un projet commun ou d'un quartier (à l'instar du Conseil de la nuit, des rencontres de quartiers, des conseils consultatifs etc.) et se constituer en comité dans des domaines aussi multiples que variés.

Retroussons-nous les manches et exerçons notre pouvoir citoyen afin que les initiatives de certain.e.s deviennent des occasions de projets collectifs et solidaires pour tou.te.s.

Budget participatif
Participatieve begroting

Du 15/09 au 15/11: déposez vos idées et projets!
100 000 € pour réaliser les projets proposés et choisis par les citoyen-ne.s.

Dien je ideeën en projecten in van 15/09 tot 15/11!
100 000 € om de door de burgers voorgestelde en gekozen projecten uit te voeren.

ixelles.proximitybelgium.be
elsene.proximitybelgium.be

en partenariat avec / in samenwerking met
Proximity

**Ixelles
Elsene**



Des écoles épanouissantes et innovantes

Des maternelles aux secondaires, en passant par la promotion sociale ou l'artistique, l'enseignement communal se veut ambitieux mais aussi humain et ouvert sur la société.

A Ixelles, un-e enfant peut entrer en maternelle à 2,5 ans et effectuer tout son parcours scolaire au sein du réseau communal, et ce, en fonction de ses souhaits. Grâce à une offre riche et diversifiée, chaque élève peut y trouver sa voie et s'épanouir. La Commune organise en effet **sept écoles fondamentales, une école spécialisée** de type 8 - pour des enfants atteint-e-s de troubles de l'apprentissage - à savoir l'Ecole en mouvement, **deux écoles secondaires** - l'Athénée Charles Janssens et l'Institut René Cartigny (options générales, techniques et professionnelles et immersion en néerlandais) et **une école secondaire spécialisée** de type 1 forme 3 (pour des élèves présentant des troubles légers du développement intellectuel), l'Ecole professionnelle Edmond Peeters.

Bien que très varié, l'enseignement ixellois repose sur un socle de valeurs communes, parmi lesquelles la volonté de s'adapter à chaque élève. Le dépassement de soi et l'envie d'apprendre prime sur l'esprit de compétition. La pédagogie se veut bien sûr ambitieuse mais aussi humaine et ouverte sur la société. L'objectif est d'accompagner l'enfant dans la réalisation de son projet personnel, de développer ses savoirs-faire et ses connaissances mais aussi de veiller à son bien-être et à l'affirmation de ses compétences citoyennes. A Ixelles, on enseigne en outre le néerlandais dès la troisième maternelle. Et le numérique se développe toujours plus.



ECOLE COMMUNALES



La Commune accorde beaucoup d'importance au climat scolaire, elle s'assure que chacun-e trouve sa place. Cela se concrétise notamment par l'accès à la culture (théâtre, cinéma, expositions, musées, ateliers animés par un-e spécialiste, etc.) et par l'organisation d'activités et de séjours extrascolaires. "Ces sorties permettent de créer des liens et donc un climat d'apprentissage positif", explique Christophe Carignano, le directeur de l'Institut technique René Cartigny.

Dialogue et esprit critique

Lise, 21 ans aujourd'hui et étudiante en biologie à l'ULB, a poursuivi ses études secondaires à l'Athénée Charles Janssens, après des primaires au Groupe scolaire Tenbosch. Elle garde un bon souvenir de l'ambiance qui régnait à l'ACJ. "La plupart des profs étaient très chouettes et aimaient leur métier, explique-t-elle. L'équipe éducative était elle aussi très ouverte, compréhensive et bienveillante". Brigitte Mortier, la préfète de l'ACJ, ne dit pas autre chose. "Notre maître-mot est le respect de l'identité de chacun-e. Nos enseignant-e-s donnent cours dans le dialogue et favorisent l'esprit critique".

La Commune veille à ce qu'une même identité rayonne au sein de tous ses établissements

scolaires, à travers notamment leur mise en réseau. Les directions et les enseignant-e-s des différentes écoles échangent autour de leurs pratiques, s'enrichissent mutuellement de leurs savoirs et de leurs méthodes. Les élèves de 2^e secondaire à Charles Janssens visitent par ailleurs chaque année l'Institut René Cartigny, afin de découvrir l'enseignement technique et en faire éventuellement leur premier choix. Situé place de la Petite Suisse, l'Institut René Cartigny propose un large choix d'options : électricité, mécanique automobile, informatique, infographie... Et cette année, l'école s'ouvre aussi à la photographie. "Nous sommes une petite structure – 300 élèves – et c'est un grand atout" poursuit Christophe Carignano. "Les classes ne dépassent pas 15 jeunes. Il règne un grand climat d'entraide entre les enseignant-e-s. Nous veillons à la discipline mais aussi au vivre-ensemble". L'école dispose en outre de matériel de pointe et en suffisance : deux ponts élévateurs de voitures, 18 Mac de 27 pouces, 15 appareils photo, ... "On en voudrait bien sûr toujours plus mais les capacités d'apprendre sont bien là", souligne le directeur.



VERS LA GRATUITÉ DE L'ENSEIGNEMENT

La Commune d'Ixelles investit dans une politique de gratuité de son enseignement. Tous les élèves de primaire reçoivent ainsi un "kit scolaire" (trousse garnie de stylos, gomme, crayons,...). La plupart des activités sont gratuites en primaire et en secondaire. Les repas sont gratuits dans les écoles à encadrement différencié. Un seuil maximum de dépenses pour les sorties et voyages est annoncé aux parents.



L'enseignement ixellois mise encore sur l'innovation. Il mêle les principes traditionnels à la pédagogie active pour s'adapter au maximum à tous les publics. En cette rentrée 2021, l'Ecole 12 (Les jardins d'Elise) développe un projet de classes multi-âges en primaire, par cycles de deux ans. Ce système est davantage respectueux des rythmes d'apprentissage de chacun-e, favorise l'autonomie et l'entraide. *"Tou-te-s les élèves, qu'ils et elles présentent des difficultés ou des facilités, sont tiré-e-s vers le haut"*, souligne Gilles Roeseler, le directeur.

Et à l'Ecole Sans Souci, le cirque fait son apparition dès la troisième maternelle, 2 heures par semaine. *"Le cirque est une activité à la fois sportive et artistique"*, explique Youssef Ben Achir, le directeur. *"Il développe la créativité, la solidarité et la confiance en soi"*. Des aptitudes pour toute une vie...

D'autres écoles communales devraient encore voir le jour à Ixelles dans les prochaines années : une quatrième école secondaire · l'Ecole Rabelais (quartier Saint-Boniface) · ainsi qu'une école maternelle et primaire néerlandophone. Pour celle-ci, différents lieux d'implantation sont actuellement à l'étude. ■





"Fière d'avoir repris mes études à 24 ans"

"En maternelle et en primaire, j'étais à l'Institut Saint-Boniface", explique Faddoua, 37 ans aujourd'hui. "Puis, je suis passée à l'Athénée royal d'Ixelles (qui s'appelait alors l'Athénée Madeleine Jacquemotte). J'étais plutôt bonne élève... Mais à 17 ans, en 5^e secondaire, j'ai totalement décroché. La crise d'adolescence est passée par là...". A 22 ans, Faddoua décide de réorienter sa vie. "J'ai réalisé que, sans diplôme, je serais toujours bloquée. Je n'avais accès qu'à des petits boulots. Je ne me voyais pas rester comme cela".

Faddoua a toujours été forte en math. Elle voulait devenir comptable. *"Mais je devais d'abord obtenir mon diplôme de fin de secondaires, le CESS. Je me suis donc inscrite en promotion sociale à l'Institut Fernand Cocq".* Ce type d'enseignement s'adresse à un public adulte. Il s'organise à horaires réduits et délivre un diplôme de secondaire ou de supérieur.

"Je travaillais en journée et je suivais les cours du soir pour me remettre à niveau. Je me suis retrouvée dans une classe de personnes adultes et très motivées. Les professeur-e-s étaient super disponibles et j'ai réussi chaque année haut la main. J'ai appris que quand on veut, on peut".

Elle enchaîne avec des cours du soir en comptabilité à l'Institut des Carrières commerciales à Bruxelles. Et en 2008, elle est engagée au service Information de la Commune d'Ixelles, comme Article 60. *"C'était mon premier travail de bureau. Je ne savais même pas envoyer un mail ! Mais je me suis vite adaptée. Ce que j'apprenais aux cours du soir me servait dans mon travail, et inversement".* En 2014, Faddoua est nommée et en 2016, elle passe au service des Affaires sociales où elle gère la comptabilité du service Repas. *"On me donne des responsabilités et des objectifs qui me donnent envie d'apprendre et d'évoluer. Je suis fière de mon parcours et de la décision que j'ai prise à 24 ans de reprendre mes études. Cela m'a permis d'acquérir de la stabilité dans ma vie",* conclut cette maman de deux petits garçons.

L'enseignement artistique occupe une place de choix à Ixelles grâce à deux institutions :

L'école des Arts accueille 700 élèves dans des disciplines aussi variées que le dessin, la peinture, la céramique, la sérigraphie, la photo, la BD ou les Arts numériques. Sa première préoccupation est d'encourager les parcours individuels en favorisant la réalisation personnelle de chacun-e, enfant ou adulte.

128 rue Sans Souci - 02 515 78 51
www.ecoledesarts.be



L'Académie de musique, des Arts de la parole et du mouvement propose du théâtre, de la déclamation, de la diction, de l'expression corporelle, de la danse classique ou de la danse jazz pour enfants et adolescent-e-s. L'Académie organise aussi une section d'humanités artistiques – arts de la parole - à partir de la 3^e secondaire (examen d'entrée en juin), avec l'Athénée Charles Janssens.

16 avenue des Eperons d'Or - 02 515 78 31
www.academiedemusiquedixelles.be



Plus d'infos sur enseignement.ixelles.be





Slimme en innoverende scholen

Van de kleuterschool tot de middelbare school, via sociale promotie of de kunsten... het gemeentelijk onderwijs wil ambitieus maar ook menselijk zijn en openstaan voor de samenleving.

In Elsene kan een kind op 2,5-jarige leeftijd met de kleuterschool beginnen en zijn of haar hele schoolcarrière binnen het gemeentelijk netwerk doorlopen. Dankzij een rijk en divers aanbod kan elke leerling zijn of haar weg vinden en zich ontwikkelen. De gemeente telt **zeven basisscholen**, waaronder een gespecialiseerde school van het type 8 - voor kinderen met leermoeilijkheden - de school in beweging, **twee middelbare scholen** – het Atheneum Charles Janssens en het Instituut René Cartigny (algemene, technische en beroepsgerichte opties en Nederlands taalbad) en **een gespecialiseerde school voor voortgezet onderwijs** van het type 1, leerjaar 3 (voor leerlingen met een lichte verstandelijke ontwikkelingsstoornis), de beroepsschool Edmond Peeters.

Hoewel het onderwijs in Elsene zeer gevarieerd is, is het gebaseerd op een aantal gemeenschappelijke waarden, waaronder de wens om zich aan te passen aan elke student. Het verlangen om zichzelf te overtreffen en te leren heeft voorrang op de competitiegeest. De pedagogie is uiteraard ambitieus, maar ook menselijk en open naar de samenleving toe. Het doel is het kind te begeleiden bij de verwezenlijking van een persoonlijk project, de vaardigheden en kennis te ontwikkelen, maar ook het welzijn en de bevestiging van hun burgerschapsvaardigheden te waarborgen. In Elsene wordt ook Nederlands onderwezen vanaf het derde jaar van de kleuterklas, en ons digitale aanbod blijft groeien.



De gemeente hecht veel belang aan het schoolklimaat en zorgt ervoor dat iedereen zijn of haar plaats vindt. Dit omvat de toegang tot cultuur (theater, bioscoop, tentoonstellingen, musea, workshops onder leiding van een specialist, enz.) en de organisatie van buitenschoolse activiteiten en uitstapjes. *"Deze uitstapjes dragen bij tot het scheppen van banden en daardoor tot een positief leerklimaat"*, verklaart Christophe Carignano, de directeur van het Technisch Instituut René Cartigny.

Dialogo en kritisch denken

Lise, 21 jaar en studente biologie aan de ULB, deed haar middelbare studies aan het Atheneum Charles Janssens, na de lagere school aan Tenbosch. Ze heeft goede herinneringen aan de sfeer in het ACJ. *"De meeste leraren waren erg aardig en hielden van hun werk,"* legt ze uit. *"Het onderwijsteam was ook zeer open, begripvol en zorgzaam."*

Brigitte Mortier, de prefect van de ACJ, is het daarmee eens. *"Onze missie is respect voor ieders identiteit. Onze leraren geven lessen in dialoog en moedigen kritisch denken aan."*

De gemeente zorgt ervoor dat in al haar scholen dezelfde identiteit doorklinkt, met name via hun netwerken. De directeuren en leraren van de verschillende scholen wisselen hun praktijken uit en verrijken elkaars kennis en methoden. Elk jaar bezoeken de leerlingen van het 2de jaar secundair onderwijs van Charles Janssens het Instituut de Cartigny om er het technisch onderwijs te ontdekken en er eventueel hun eerste keuze van te maken. Het Instituut de Cartigny, gelegen aan het Klein-Zwitserlandplein, biedt een brede waaier van mogelijkheden: elektriciteit, automechanica,



NAAR EEN GRATIS ONDERWIJS VOOR IEDEREEN

De gemeente Elsene investeert in een beleid van gratis onderwijs. De leerlingen van de lagere school ontvangen een "schoolkit" (een kit met pennen, gummetjes, potloden, enz.). De meeste activiteiten zijn gratis op lagere en middelbare scholen. Maaltijden zijn gratis op scholen met gedifferentieerd toezicht. Aan de ouders wordt een maximumgrens voor de uitgaven voor uitstapjes en reizen meegedeeld.



informatica, computergrafiek, enz. Dit jaar stelt de school zich ook open voor de fotografie. *"We zijn een kleine structuur - 300 studenten - en dat is een groot voordeel,"* vervolgt Christophe Carignano. *"De klassen tellen niet meer dan 15 jongeren. Er heerst een klimaat van onderlinge steun tussen de leraren. We zorgen voor discipline, maar ook voor samenleven. De school beschikt ook over voldoende moderne apparatuur: twee autoliften, 18 Macs van 27 inch, 15 camera's, enz. Natuurlijk zouden we altijd meer willen hebben, maar de capaciteit om te leren is er."* zegt het schoolhoofd.

Het Elsense onderwijs is gebaseerd op innovatie. Het vermengt traditionele beginselen met actieve pedagogie om zich zoveel mogelijk aan alle doelgroepen aan te passen. Voor de start van het schooljaar 2021 ontwikkelt School 12 (Les jardin d'Elise) een project van meerjarenklassen in de lagere school, in cycli van twee jaar. Dit systeem houdt meer rekening met het leertempo van ieder individu en moedigt autonomie en wederzijdse ondersteuning aan. *"Alle leerlingen, of ze nu moeilijkheden hebben of niet, worden naar boven getrokken"*, benadrukt Gilles Roeseler, het schoolhoofd.

En in de Sans Souci school maakt het circus zijn opwachting, 2 uur per week vanaf de derde kleuterschool. *"Het circus is zowel een sportieve als een artistieke activiteit,"* legt Youssef Ben Achir, de directeur, uit. Het ontwikkelt creativiteit, solidariteit en zelfvertrouwen. Dat zijn vaardigheden voor het leven...

In de komende jaren worden in Elsene nog andere gemeentescholen gebouwd: een vierde middelbare school - de Rabelais school (Sint-Bonifaaswijk) - en **een Nederlandstalige Kleuter- en lagere school**. Voor deze laatste worden momenteel verschillende locaties bestudeerd. ■



Het kunstonderwijs neemt in Elsene een prominente plaats in dankzij twee instellingen:

De kunstacademie verwelkomt 700 studenten in uiteenlopende disciplines als tekenen, schilderen, keramiek, zeefdrukken, fotografie, strips en digitale kunsten. De belangrijkste zorg is het aanmoedigen van individuele loopbaantrajecten door het bevorderen van de persoonlijke ontwikkeling van elk kind of elke volwassene.

Sans Soucistraat 128 - 02 515 78 51
www.ecoledesarts.be



Nederlandstalig onderwijs in Elsene: het Brede Schoolproject

Brede School Elsene is een actief netwerk van organisaties uit verschillende sectoren in samenwerking met de twee Nederlandstalige scholen gevestigd in deze gemeente; GO! De Wimpel en Basisschool Lutgardis. Met deze samenwerking streven we naar een brede ontwikkeling voor kinderen en jongeren, zowel op school als in de vrije tijd.

Brede School Elsene wil de leer- en leefomgeving van kinderen verbreden en versterken door hen kansen aan te reiken (dankzij openbare, groene, sportieve, expressie- en bewegingsruimten) en drempels te verlagen (tot cultuur bijvoorbeeld).

Dit uniek initiatief in Elsene zet zich resoluut in voor eigenaarschap van kinderen, door co-creatie en expertisedeling met andere partners, in de ontwikkeling van een vraaggericht Brede Schoolaanbod. Daarnaast wil Brede School Elsene ouderbetrokkenheid verhogen en buurtbetrokkenheid en intergenerationele activiteiten stimuleren.

Via deze samenwerking met diverse partners wil Brede School Elsene bijdragen tot een brede en verrijkende ontwikkeling van deze kinderen, waardoor ze zich optimaal kunnen ontplooiën en uitgroeien tot jongvolwassenen met een open en veelzijdige blik, aangepast aan de (diverse, multiculturele en meertalige) omgeving waarin ze leven.

Het Brede Schoolproject wordt gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap.

Voor meer info of vragen kan je terecht op 02 515 64 77 - 0498 588 422 of op de website van Brede School Elsene: www.bredeschoolbrussel.be/bredeschoolelsene

Nederlandstalig Basisonderwijs in Elsene GO! Basisschool De Wimpel

Gemeenschapsonderwijs
Cansstraat 14-18 - 1050 Brussel
02 511 52 30 - secretariaat@dewimpel.be
www.dewimpel.be

Basisonderwijs Lutgardisschool

Vrij (katholieke) Basisschool
Emile de Bécolaan 57 - 1050 Brussel
02 648 74 30 - directie.lutgardis@katoba.be
www.lutgardis.be

GO! Basisschool De Wimpel (Kroon/Washington)

Kroonlaan 13 & Washingtonstraat 35
02 649 77 18 - rani.de.deyn@dewimpel.be
<https://sites.google.com/view/dewimpel>

Meer informatie :
www.elsene.be/site/464-Nederlandstalig-onderwijs



De Academie voor Muziek, Spraak en Bewegingskunsten biedt theater, declamatie, dictie, lichaamsexpressie, klassieke dans en jazzdans voor kinderen en adolescenten. De Academie organiseert ook een afdeling artistieke humaniora - spreekkunsten - vanaf het 3de middelbaar (toelatingsexamen in juni), met het Atheneum Charles Janssens.

Gulden-Sporenlaan 16 - 02 515 78 31
www.academiedemusiquedixelles.be





Insertion sociale Sociale integratie



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Bea
Diallo**



Het Festival Expressions Urbaines: hét evenement voor liefhebbers van urban art!

Dit jaarlijkse evenement, een must voor liefhebbers van urban art, hoeven we niet meer voor te stellen, maar dit jaar staat er heel wat nieuws op het programma!

Op 26 september krijgt de urban art opnieuw een prominente plaats in Elsene, en wordt er een podium gegeven aan de vele (gevestigde en nieuwe) Brusselse talenten. Zij krijgen de kans om zich gedurende één dag vrij te uiten en hun kunst aan het grote publiek te tonen.

Dit jaar vindt het Festival plaats op het bekendste plein van Elsene, het Flageyplein, vanaf 13.00 uur! Muziek, dans, break, graphics, street art, sport, ... Alle vormen van urban art komen gedurende één namiddag aan bod, dankzij demonstraties en initiaties! Dit alles in een feestelijke, vriendelijke en familiale sfeer. Zowel op het podium als in en rond het associatieve dorp, met vele animaties en verrassingen!

Voor deze 14e editie wil de gemeente Elsene, bij monde van haar Jeugdraad, Bea Diallo, en

alle verenigingen die actief zijn binnen het jeugdoverleg van Elsene en/of in de stedelijke cultuursector, de gezelligheid van het festival benadrukken door een nog rijker en gediversifieerder artistiek programma voor te stellen, maar ook door de ontmoeting tussen het publiek en de verschillende verenigingen aan te moedigen.

Op muzikaal vlak bestaat de line-up uit nationale en internationale artiesten, Soulby THB, Kipili, Ulysse Castagne, Bandolera, Edoardo, Cyra Gwynth, Syn, Lyna, Udeyfa, Isha en niet te vergeten de GUEST van dit jaar, de bekende Franse rapper "Black M"! Het hele evenement wordt gehost door DJ Cosmic.

We missen enkel jou nog om de #sfeer erin te steken!

Le Festival Expressions Urbaines : un rendez-vous incontournable!

On ne présente plus ce rendez-vous annuel, désormais incontournable des amoureux des arts urbains. Et pourtant cette année encore, il se transforme et apporte son lot de nouveautés.

Le 26 septembre prochain, la culture urbaine sera une fois de plus mise à l'honneur à Ixelles avec pour objectif d'offrir une scène et de permettre à la multitude de talents bruxellois, qu'il s'agisse de talents confirmés ou de découvertes, de s'exprimer librement l'espace d'une journée et de faire découvrir leurs arts au grand public.

Edoardo, Cyra Gwynth, Syn, Lyna, Udeyfa, Isha et sans oublier l'invité GUEST de cette année, le célèbre rappeur français : "Blac M"! Le tout animé par le célèbre DJ Cosmic.

On vous attend nombreux pour mettre le #Feu !

Cette année, le Festival aura lieu sur la place emblématique d'Ixelles, la Place Flagey, et ce, à partir de 13h. Musique, danse, break, graphes, arts de rue, sports,... C'est l'ensemble des cultures urbaines qui seront mises en avant tout au long d'une après-midi, à travers des démos et initiations! Le tout, dans une ambiance festive, conviviale et familiale. Que ce soit sur scène, dans et autour du village associatif avec de nombreuses animations et surprises au programme!

Pour cette 14^e édition, la Commune d'Ixelles, par son Echevin de la Jeunesse, Bea Diallo, et l'ensemble des associations actives au sein de la concertation ixelloise pour la jeunesse et/ou dans le secteur des cultures urbaines, souhaitent mettre l'accent sur l'axe convivial du festival, en proposant une programmation artistique encore plus riche et diversifiée, mais aussi en encourageant la rencontre de publics et d'associations diverses.

Sur le plan musical, l'affiche prévoit des artistes nationaux et internationaux, Soulby THB, Kipili, Ulysse Castagne, Bandolera, Cyra Gwynth, Syn, Lyna, Udeyfa, Isha, Karys Dance Center, Edoardo, Tyger Stone, Ods Jones CruiPy.

Émergence
 À L'INITIATIVE DE BEA DIALLO PRÉSIDENT D'ÉMERGENCE XL
 Avec le soutien de Christos DOULKERIDIS, Bourgmestre, Nabil MESSAOUDI, Echevin de la Cohésion Sociale, Ken NDIAYE, Echevin de la Culture, Nevruz UNAL, Echevin de la Rénovation Urbaine, Audrey LHOEST, Echevin des Événements, Romain De Reusme, Echevin des Travaux Publics, Anais CAMUS, Echevin des Transports et des Membres du Conseil Communal d'Ixelles.

BLACK M

#FEU
 Festival Expressions Urbaines

26.9.21
 13H À 22H

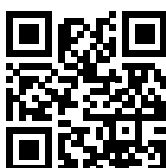
PLACE EUGÈNE FLAGEY
 1050 BRUXELLES

VILLAGE ASSOCIATIF

INVITATION DÉMO | BREAKDANCE | VÉLO | PANA FOOT | CHÂTEAU GONFLABLE | GRAFFITIS
 MUR EXPRESSION | RING BOXE | BOISSONS ET RESTAURATION | BARBE À PAPA

Artists listed on the poster: SOULBY THB, KIPILI, ULYSSE CASTAGNE, BANDOLERA, CYRA GWYNTH, SYN, LYNNA, UDEYFA, ISHA, KARYS DANCE CENTER, EDOARDO, TYGER STONE, ODS JONES CRUIPY.

Other text on poster: #FEU, Festival Expressions Urbaines, 26.9.21, 13H À 22H, PLACE EUGÈNE FLAGEY, 1050 BRUXELLES, VILLAGE ASSOCIATIF, INVITATION DÉMO | BREAKDANCE | VÉLO | PANA FOOT | CHÂTEAU GONFLABLE | GRAFFITIS | MUR EXPRESSION | RING BOXE | BOISSONS ET RESTAURATION | BARBE À PAPA.





Dit najaar staan de bescherming van onze groene ruimten en de verdere vergroening van onze mooie gemeente centraal

Een verborgen schat in de vijvers van Elsene?

De start van het nieuwe schooljaar brengt een ongeziene onderneming met zich mee: een team van dertig duikers gaat de laagstgelegen vijver (met een diepte tot 180 cm) schoonmaken. Deze gezamenlijke actie van de Vrienden van de Vijvers, Ruimten en Aanplantingen samen met de dienst Groene heeft een dubbel doel: mensen bewust maken van het belang om dit unieke ecosysteem te respecteren en de vijver vrij maken van het afval dat er gedumpt werd (steps, huishoudtoestellen en wie weet welke anderen bijzondere objecten of verborgen schatten). Deze actie past in het streven naar een zo goed mogelijk evenwicht tussen het beschermen van dit prachtige geklasseerde erfgoed enerzijds en het gebruik van de site door de bezoekers anderzijds. Er komen in de toekomst nog meer initiatieven om de gebruikers te begeleiden om dit doel te bereiken en tevens de aanwezige biodiversiteit op de oevers te versterken. Er werd een eerste testduik gedaan en daarbij werden drie brandkasten opgevisst. Ze waren gevuld met... vijverwater.

Vergroenen? De gemeente helpt je op weg!

Heb je groene vingers en wil je graag je steentje bijdragen aan de vergroening van onze gemeente, maar zoek je ondersteuning daarbij? De gemeente helpt je op weg, door jaarlijks verschillende activiteiten aan te bieden. Zo kan je bijvoorbeeld in het kader van de participatieve begroting financiële steun aanvragen voor een collectief project voor vergroening. Je kan ook deelnemen aan onze zadenbeurs, waar je zaden, zaailingen en ervaringen kan ruilen en uitwisselen of advies kan krijgen voor het zaaien in de lente. Of wil je graag je gevel opfleuren? Neem dan deel aan onze jaarlijkse wedstrijd 'Elsene in de bloemetjes en plantjes' en wie weet word je beloond! Onze diensten kunnen ook helpen bij het aanleggen van een geveltuintje, voor een klimplant bijvoorbeeld. Ze helpen je bij de voorbereiding en bij het kiezen van de juiste planten, als je met verschillende burens de aanvraag doet. Ten slotte start de gemeente in 2022 ook met een uitgebreid project op basis van burgerparticipatie om sommige minder groene zones van de gemeente te vergroenen.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
Lhoest**



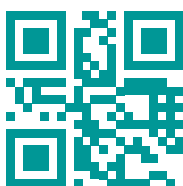
Une rentrée placée sous le signe de la protection des espaces verts et de la verdurisation de notre belle commune.

Un trésor caché aux Etangs d'Ixelles ?

La rentrée sera l'occasion d'une action inédite aux Etangs d'Ixelles : une équipe de trente plongeurs va nettoyer l'étang inférieur (d'une profondeur allant jusqu'à 180 cm). Double objectif pour cette opération conjointe des Amis des Etangs et des Espaces verts & Plantations d'Ixelles : sensibiliser le public au respect de cet écosystème unique et libérer l'étang des nombreux déchets qui y sont enfouis (trottinettes, appareils ménagers, et autres trésors ou objets insolites). Cette action s'inscrit dans la volonté de trouver le meilleur équilibre possible entre fréquentation du site par ses utilisateurs et respect de ce magnifique patrimoine classé. D'autres initiatives seront menées à l'avenir pour accompagner les usagers en vue d'atteindre cet objectif, tout en renforçant encore davantage la biodiversité présente sur les berges. Une première plongée-test a déjà été effectuée et a permis d'extraire trois coffres-forts remplis de... liquide.

Verduriser? La Commune vous encourage et vous épaulé!

Vous avez les mains vertes et avez envie de contribuer à la végétalisation de notre commune mais vous désirez être soutenu.e dans vos démarches? Sachez que, chaque année, différentes activités vous sont proposées. Ainsi, dans le cadre du budget participatif, vous pouvez solliciter un soutien financier pour réaliser un projet collectif en matière de verdurisation. Vous avez également l'opportunité de participer à notre bourse aux graines qui permet d'échanger ses graines, ses pousses, ses bonnes pratiques, et de recevoir des conseils en vue des semilles du printemps. Vous fleurissez votre façade? Soyez-en récompensé.e et participez à notre concours annuel "Fleurir et végétaliser Ixelles". Vous êtes d'accord de placer une plante grimpante sur votre façade? Nos services peuvent préparer le travail et vous accompagner dans la sélection des plantes si vous êtes plusieurs riverains à en faire la demande. Enfin, la Commune mettra sur pied, en 2022, une vaste opération de participation citoyenne à la végétalisation de certaines zones peu verdurisées de la commune.



INFO

www.ixelles.be
www.elsene.be



Des artistes à domicile

Ixelles accueille désormais huit ateliers d'artistes, premiers jalons d'un réseau créatif voué à l'expansion. Dans cette première génération, nous avons rencontré le seul collectif, installé dans l'atelier lumineux de la rue de l'Automne.

Depuis quelques mois, les artistes ont pris leurs marques dans les ateliers flambants neufs de la rue Wiertz. Rue de l'Automne, un atelier solitaire, un peu plus vaste, accueille le Collectif Muesli, un trio unique en son genre. Louis, le Français, João, le Portugais, et Hannah, la Belge, jouent volontiers les apprenti·e·s chimistes pour repousser les limites de leur créativité.

Quand on observe les grandes toiles tendues sur châssis qui parsèment déjà les lieux, on pourrait croire à un travail "classique". Mais si l'on revient le lendemain ou la semaine suivante, l'œil averti remarquera que les toiles ont changé, évolué, imperceptiblement ou plus franchement. Elles n'ont rien de constant et c'est ce qui fait la force de ces créations : à chaque jour uniques, et non reproductibles.

"On était à la Cambre, en dessin, ensemble et lors des deux dernières années de master, nous devons travailler sur des projets collectifs, dans l'espace public. Et on se retrouvait toujours avec ce petit noyau dur qui deviendra Muesli", raconte Louis Darcel. La naissance de Muesli a littéralement pris forme... dans le service maternité de l'Hôpital d'Ixelles. *"Les ateliers de dessin et de peinture de la Cambre avaient été approchés pour penser à une intégration artistique dans le département de maternité. On était un petit groupe, et avec Hannah et Louis, on s'est vraiment retrouvé·e·s sur les mêmes questionnements",* poursuit João Freitas. Après l'école, le trio continue à travailler sur les projets communs, tout en développant ses propres créations, chacun·e de son côté.

Ces trois dernières années, Muesli a surtout approfondi ses recherches sur les matières changeantes et la chimie.

"Le point de départ de ce travail, c'est la question du monochrome. Comment définit-on un monochrome ? Est-ce que nos peintures en sont ? Nous avons fait une installation appelée Oasis, à partir de billes de silice qui ont la propriété d'absorber jusqu'à 50% de leur poids en eau. Elles étaient dopées d'un indicateur qui permettait de visualiser l'état dans lequel elles se trouvaient" raconte João. Louis enchaîne : *"le phénomène s'opère de l'extrémité jusqu'au cœur. Il y a un début et une fin : quand la bille de silice a tout absorbé, ça ne bouge plus. Nous, on voulait des œuvres qui évoluent selon l'atmosphère, mais qui peuvent continuer à évoluer sans fin. C'est comme ça que nous avons imaginé ces toiles imbibées d'un indicateur chimique. Pour que ce processus ne s'arrête jamais. Au début, ça ressemble donc forcément à un monochrome car, par définition, il y a un seul pigment qui est l'indicateur chimique que nous déposons goutte par goutte sur toute la surface, couche après couche, sur plusieurs jours. Ensuite, les conditions climatiques, l'humidité, la pollution, le lieu, les saisons, vont créer des variations sur les toiles entre le bleu, le rose et le violet et des phénomènes de cristallisation vont apparaître sur la surface".*

Les toiles vivent leur vie. En fonction des tissus utilisés, de la façon dont la toile est tendue, du tissage, du châssis, les variations s'opèrent. Hannah, qui a poursuivi ses recherches en arts avec un doctorat, s'intéresse particulièrement à la matière, au tissage des toiles, aux trames qui imprègnent la peinture. *"La transformation de la matière est très présente dans nos trois travaux",* explique Hannah De Corte. *"Mais on préfère éviter de faire des photos, d'archiver. Ce qui nous intéresse, c'est de vivre avec l'œuvre, de se rendre compte qu'à chaque regard, c'est*

*Rue de l'Automne,
un atelier accueille le
Collectif Muesli, un trio
unique en son genre.*

un moment d'intimité qui n'arrive qu'une seule fois. Certain-e-s collectionneur-euse-s nous donnent des nouvelles des œuvres, de leur évolution. Un des chimistes avec lequel nous travaillons possède une de nos toiles, accrochée dans son bureau. Il nous a expliqué qu'elle changeait au moment où il arrose les plantes!"

Muesli travaille actuellement avec les laboratoires de chimie de l'ULB et de Louvain-La-Neuve, et développe également un projet avec le laboratoire de glaciologie de l'ULB. Il est question de carottes de glace, de lamelles et de cristaux sous lumière polarisée... Là aussi, on peut s'attendre à être surpris-e par ce que le trio en fera, comment il pourra traduire le fugace pris dans la glace, en œuvre d'art, totalement aléatoire.



Portrait pris dans l'atelier d'Ixelles





Kunstenaars aan huis

Elsene telt nu acht kunstenaarsateliers, als eerste stap van een creatief netwerk dat nog zal groeien. We hebben het eerste collectief ontmoet dat in het lichtrijke atelier aan de Herfststraat is ingetrokken.

Sinds enkele maanden nemen kunstenaars hun intrek in de gloednieuwe ateliers in de Wiertzstraat. In een iets grotere studio in de Herfststraat is het Muesli Collective gevestigd, een uniek trio bestaande uit Louis, de Fransman, João, de Portugees, en Hannah, de Belgische. Ze spelen graag de rol van scheikundeleerling om de grenzen van hun creativiteit te verleggen.

Als je naar de grote doeken kijkt, gespannen op kaders die overal verspreid staan, kan je denken dat dit "klassiek" werk is. Maar als je de volgende dag of de week daarop terugkomt, merk je dat de doeken zijn veranderd, geëvolueerd, onmerkbaar of meer openhartig. Er is niets constant aan, en dat is de kracht van deze creaties: ze zijn elke dag uniek en kunnen niet worden gereproduceerd. *"We zaten samen op La Cambre, in de tekenafdeling, en tijdens de laatste twee jaar van de masteropleiding moesten we werken aan collectieve projecten in de openbare ruimte. We kwamen steeds samen met deze kleine kerngroep, die Muesli zou worden,"* zegt Louis Darcel. De geboorte van Muesli kreeg letterlijk vorm... op de kraamafdeling van het ziekenhuis van Elsene. *"De teken- en schilderateliers van La Cambre werden benaderd om na te denken over de integratie van kunst in de kraamafdeling. Als kleine groep met Hannah en Louis stelden we onszelf echt dezelfde vragen,"* vervolgt João Freitas. Na deze ervaring bleef het trio aan gezamenlijke projecten werken, terwijl ze elk voor zich hun eigen creaties ontwikkelden.

De laatste drie jaar heeft Muesli zich vooral beziggehouden met het veranderen van materialen en chemie. *"Het uitgangspunt voor dit werk is monochroom. Hoe definieer je een monochroom? Zijn onze schilderijen monochroom? We hebben een installatie gemaakt met de naam Oasis, gebruik makend van silicakorrels, die de eigenschap hebben tot 50% van hun gewicht aan water te absorberen. Ze werden gedoteerd met een indicator die het mogelijk maakte om de staat waarin ze zich bevonden te visualiseren,"* zegt João. Louis vervolgt:

"Het verschijnsel voltrekt zich van het uiteinde tot in het midden. Er is een begin en een einde: wanneer het kiezelzuurbolletje alles heeft geabsorbeerd, beweegt het niet meer. Wij wilden werken die evolueren naar gelang van de sfeer, maar die ook eindeloos kunnen blijven evolueren. Zo stelden wij ons deze doeken voor, gedrenkt in een chemische indicator, zodat het proces nooit stopt. In het begin lijkt het een monochrome kleur omdat er per definitie maar één pigment is, de chemische indicator die we druppelgewijs op het hele oppervlak aanbrengen, laag na laag, gedurende verschillende dagen. Vervolgens zullen de klimatologische omstandigheden, de vochtigheid, de vervuiling, de plaats, de seizoenen, op het doek variaties doen ontstaan tussen blauw, roze en violet en zullen verschijnselen van kristallisatie aan het oppervlak verschijnen."

De doeken leven. Afhankelijk van de gebruikte stoffen, de manier waarop het doek is opgespannen, het weefsel, het spieraam, ontstaan er variaties. Hannah, die haar onderzoek in de kunst voortzette met een doctoraat, is vooral geïnteresseerd in het materiaal, het weven van het doek, de weefsels die het schilderij doordringen. *"De transformatie van materie is zeer aanwezig in alle drie onze werken,"* legt Hannah De Corte uit. *"Maar we maken liever geen foto's, om te archiveren. Wat ons interesseert is met het werk te leven, te beseffen dat het bij elke blik een moment van intimiteit is dat maar één keer voorkomt. Sommige verzamelaars geven ons nieuws over de werken, over hun evolutie. Een chemicus waar we mee samenwerken heeft één van onze schilderijen in zijn kantoor hangen. Hij vertelde ons uit dat het veranderde als hij de planten water gaf!"*

Muesli werkt momenteel samen met de scheikundelaboratoria van de ULB en Louvain-La-Neuve, en ontwikkelt ook een project met het glaciologisch laboratorium van de ULB. We zijn alvast benieuwd wat het trio hiermee zal doen, hoe ze de vluchtige beelden die in het ijs zijn gevangen, zullen weten te vertalen in een volstrekt willekeurig kunstwerk.



In een iets grotere studio in de Herfststraat is het Muesli Collective gevestigd, een uniek trio





Bien-être des animaux Dierenwelzijn



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyet**

Veren in de vijvers

In de vijvers van Elsene strijken veel vogelsoorten neer.
Meerkoeten, futen of kwikstaarten?
Leer ze herkennen!



GRÈBE HUPPÉ

Cet oiseau d'eau passe quasiment toute son existence à plonger et nager. Il se nourrit essentiellement de poissons et construit un nid flottant. Le grèbe huppé est connu pour la beauté de sa parade nuptiale qu'on peut admirer pendant la période de reproduction, fin février.



GRÈBE CASTAGNEUX

Le plus petit des grèbes présents en Belgique. Très craintif et discret, il se remarque par ses plonges successifs qui le rendent plus difficile à observer. Il se nourrit de poissons mais plus fréquemment de larves d'insectes et d'invertébrés.



GRAND CORMORAN

Facile à reconnaître grâce à sa taille, cet oiseau est capable de plonger sous l'eau pour pêcher sa nourriture pendant plus d'une minute. Une fois le poisson attrapé, il va le secouer pour l'étourdir et le lancer en l'air pour le retourner et l'avaler par la tête. Persécutée par le monde de la chasse, cette espèce avait disparu du territoire belge jusqu'en 1992.



HÉRON CENDRÉ

Probablement l'une des espèces d'oiseaux échassiers les plus connues en Belgique. Il attrape ses proies à l'aide de son long bec qui lui sert littéralement de poignard. Son régime alimentaire se compose de poissons, écrevisses, tritons, grenouilles, micros-mammifères et couleuvres.



CYGNE TUBERCULÉ

Durant la période de reproduction jusqu'au sevrage des jeunes, le cygne est très protecteur. Malgré sa démarche lourdaude, cet oiseau est très puissant et peut s'avérer dangereux pour l'être humain comme pour les animaux domestiques. Veillez à bien garder vos distances et à l'observer de loin en toute tranquillité.



CANARD COLVERT

Le mâle se reconnaît facilement grâce au plumage de sa tête vert irisé. La femelle possède un plumage plus sobre. Le colvert est essentiellement végétarien.

DE FUUT

Deze vogel brengt bijna zijn hele leven al duikend en zwemmend door. Voedt zich voornamelijk met vis en bouwt een drijvend nest. De fuut is bekend om de schoonheid van zijn bruidskleed dat je gedurende de paar- en voortplantings-tijd vanaf eind februari kan bewonderen op de vijvers van Elsene.

DE DODAARS

Dit is de kleinste van de in ons land verblijvende futen. Erg schuchter en discreet, door voortdurend te duiken moeilijker waar te nemen. Voedt zich met vissen, maar vooral met insectenlarven en ongewervelden.

DE AALSCHOLVER

Dankzij zijn grootte makkelijk te herkennen, kan deze vogel duiken en zelfs meer dan één minuut zwemmen onder water om voedsel te vangen. Eens de vis gevangen, schudt hij met de vis om die te verdoven, om zijn prooi daarna met de kop eerst in te slikken. Deze soort was tot in 1992 uit het Belgisch grondgebied verdwenen, gevolgd door jagers en sommige vissers.

DE BLAUWE REIGER

Ongetwijfeld één van de in ons land meest bekende waadvogels. Hij vangt zijn prooi met zijn lange bek die hij letterlijk kan gebruiken als een dolk. Zijn voedsel bestaat zowel uit vissen, ongewervelden (kreeftjes), amfibieën (salamanders, kikkers,...) en kleine zoogdieren.

DE KNOBBELZWAAN

Gedurende de voortplantingsperiode en tot de jongen volwassen zijn is de knobbelzwaan erg zorgzaam. Ondanks zijn wat onhandige gang is deze mooie vogel zeer krachtig en kan hij zelfs gevaarlijk zijn, zowel voor de mens als voor andere tamme dieren. Gelieve dus op afstand te blijven en ze van ver en in alle rust te observeren.

WILDE EEND

Het mannetje is gemakkelijk te herkennen aan het iriserend groene verenkleed op zijn kop. Het vrouwtje heeft een meer ingetogen verenkleed. De wilde eend is in wezen vegetariër.

Des plumes aux étangs

De nombreuses espèces d'oiseaux peuplent les étangs d'Ixelles. Foulques, grèbes ou bergeronnettes ? Apprenez à les reconnaître!



GALLINULE POULE-D'EAU

Cet oiseau aquatique se reconnaît à son bec rouge au bout jaune. Il possède de longs doigts qui lui permettent de marcher sur les plantes à la surface de l'eau. Assez craintif, il va régulièrement se cacher dans la végétation à l'arrivée d'un danger potentiel.



FOULQUE MACROULE

Petit échassier au bec blanc surmonté d'une plaque blanche sur la tête. Très présente sur les étangs d'Ixelles, la foulque défend farouchement son territoire des intrus. On peut observer des combats entre individus. Elles sont assez bruyantes et possèdent un répertoire de sons très riche.



OUETTE D'EGYPTE

Oiseau sacré dans l'ancienne Egypte, elle connaît une forte expansion depuis les années 2000, ce qui lui a valu d'être classée dans la liste noire des espèces invasives. Cette petite oie qui mange de l'herbe s'est bien adaptée à l'environnement des parcs bruxellois.



BERNACHE DU CANADA

Oiseau migrateur du nord de l'Amérique, cette grande oie fut introduite dans de nombreux pays d'Europe, dont la Belgique, pour la chasse. Très invasive et néfaste pour les autres espèces et la flore, elle est considérée comme l'une des cent espèces les plus préoccupantes d'un point de vue environnemental.



MOUETTE RIEUSE

Oiseau au comportement grégaire. Ce qui veut dire qu'elle vit généralement en groupe de plusieurs individus notamment en dehors de la période de reproduction. Elle va se nourrir et dormir en groupe. Il s'agit d'un oiseau monogame, très fidèle au site de nidification qui sera occupé chaque année.



BERGERONNETTE DES RUISSEAUX

Petit passereau doté d'un plumage jaune vif. On la remarque à sa manière de se déplacer. Elle balance sa longue queue de manière répétitive en se baladant le long des étangs à la recherche de nourriture.

DE WATERHOEN

Deze watervogel kan worden herkend aan zijn rode snavel met gele punt, en komt veel voor, zelfs in de stad. Heeft opvallend lange tenen die hem toelaten op de bovendrijvende waterplanten te lopen. Eerder schuchter van aard, verstopt hij zich bij mogelijk gevaar geregeld in de vegetatie.

DE MEERKOET

Een kleine steltloper met een witte snavel en een witte vlek op zijn kop. Zeer talrijk aanwezig op de vijvers van Elseine, ze broeden er elk jaar. Hij verdedigt hartstochtelijk zijn territorium tegen indringers. Je kan hem herhaaldelijk luidruchtig zien kibbelen, zelfs tegen soortgenoten.

DE NIJLGANS

Heilige vogel in het oude Egypte. Deze nogal zelfbewuste vogel is in volle uitbreiding sinds de jaren 2000, waardoor hij op de zwarte lijst van invasieve soorten terecht kwam. Deze planteneter heeft zich snel aangepast aan de Brusselse parken.

DE CANADESE GANS

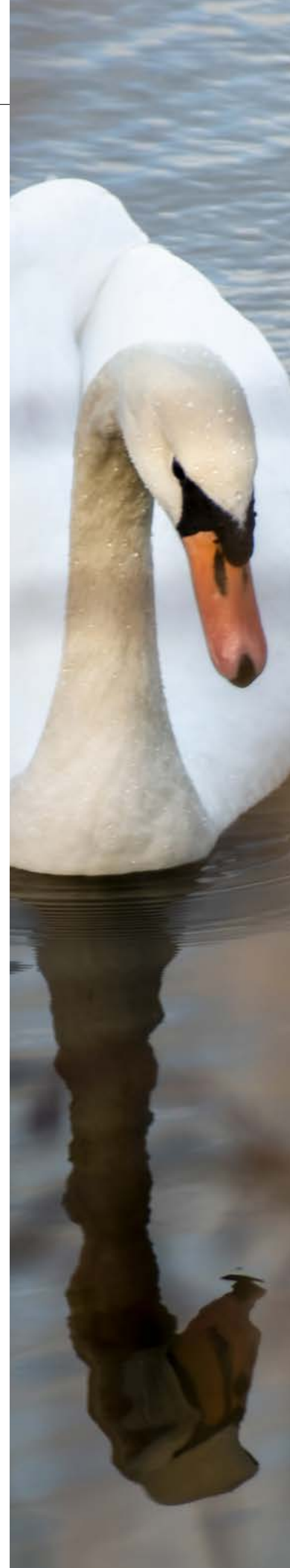
Deze grote gans, een trekvogel uit Noord-Amerika, werd in vele Europese landen, waaronder België, geïntroduceerd voor de jacht. Zeer invasief en schadelijk voor andere soorten en flora, wordt hij vanuit milieu-oogpunt beschouwd als één van de honderd meest verontrustende soorten.

DE KOKMEEUW

Een vogel met kuddegedrag. Leeft, eet en slaapt over het algemeen in groepen, vooral buiten het broedseizoen. Het is een monogame vogel, zeer trouw aan de jaarlijkse nestplaats.

DE GROTE GELE KWIK

Een kleine trekvogel met een helder geel verenkleed. Opvallend is de wijze waarop hij zich verplaatst. Typisch is zijn voortdurend wippen met zijn lange staart, terwijl hij langs beken en vijvers trippelt op zoek naar voedsel.



Instruction publique Openbaar onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



Een organiserende instantie ten dienste van alle scholen

Als democratisch ingestelde instantie verdedigt de gemeente sterke waarden in al haar scholen.

Onze scholen genieten van een samenhangende aanpak en worden wederzijds verrijkt door hun respectieve praktijken.

Als organiserende instantie is de gemeente verantwoordelijk voor de organisatie van de school. Het stelt de belangrijkste waarden van het onderwijs vast, en bepaalt de keuze van de onderwijsmethoden en het leerplan, overeenkomstig de vastgestelde regels van de Franse Gemeenschap. Concreet organiseert de gemeente Elsene 14 scholen, met bijna 6.000 leerlingen en meer dan 700 leraren. De scholen genieten ook van de onmisbare diensten van onderwijzers, artsen en verpleegkundigen, secretaresses, buitenschoolse activiteiten, kantinemedewerkers, conciërges en onderhoudspersoneel.

Dit gemeentelijk onderwijsaanbod wordt georganiseerd door de gemeenteraad, als resultaat van een democratische verkiezing. In Elsene belichamen we sterke waarden als vrijheid, gelijkheid en solidariteit, samen met de grondbeginselen van de mensenrechten, sociale emancipatie en kritisch denken. Samenleven staat centraal. Het stelt mensen in staat verantwoordelijkheid te nemen, open te blijven staan voor verschillen en de wereld te begrijpen. Het is de basis voor de ontwikkeling van de vrijheid van geweten, een beginsel van onze opvoeding.

De gemeente Elsene werkt voortdurend aan de versterking van haar onderwijs. Sinds 2018, hebben wij de eerste stappen gezet in de richting van gratis onderwijs met de verdeling van schoolmateriaal aan alle leerlingen in het basisonderwijs, en van warme maaltijden aan leerlingen in basisscholen met lage sociaal-economische achtergronden. Wij hebben de buitenschoolse activiteiten versterkt, schoolreisjes en culturele activiteiten ontwikkeld en meer middelen uitgetrokken voor maatregelen en steun voor leerlingen in moeilijkheden. Wij hebben ook een website opgezet voor elke school in het leerplichtonderwijs. Ten slotte hebben wij voor al onze schoolruimten een renovatieplan uitgewerkt en een team van polyvalente arbeiders aangeworven dat zich specifiek met scholen bezighoudt.

Dit werk wordt voortgezet met de versterking van de digitale aanwezigheid, burgerschaps- en welzijnsprojecten op school en de oprichting van een nieuwe middelbare school. Ik prijs het werk van al die mensen die onze scholen tot leven brengen.

Hartelijk bedankt!



Un Pouvoir Organisateur au service des écoles

En tant que Pouvoir Organisateur établi démocratiquement, la Commune porte des valeurs fortes au sein de ses écoles. Toutes nos écoles bénéficient d'une approche cohérente et nos enseignant·e·s s'enrichissent mutuellement de leurs pratiques pédagogiques.

Le Pouvoir Organisateur est l'autorité responsable de l'organisation de l'école. Il établit les valeurs cardinales de son enseignement. Il détermine notamment les grandes orientations pédagogiques et soutient la mise en oeuvre des projets des écoles, en concertation avec celles-ci. Concrètement, la Commune d'Ixelles organise 14 établissements scolaires. Elle compte près de 6.000 élèves et plus de 700 enseignants. Les écoles bénéficient également des services indispensables des éducateurs, des médecins et des infirmiers, du secrétariat, des animateurs extrascolaires, des cantiniers, des concierges et du personnel d'entretien.

L'enseignement communal est un enseignement officiel organisé par un Pouvoir Organisateur issu de l'élection démocratique, le Conseil communal. A Ixelles, il porte des valeurs fortes de liberté, d'égalité et de solidarité, accompagnées des principes fondateurs des droits humains, d'émancipation sociale et d'esprit critique. Le vivre-ensemble est central. Il permet de se responsabiliser, de rester ouvert à la différence et à la compréhension du monde. Il est le terreau indispensable au développement de la liberté de conscience, principe cardinal de notre enseignement.

La Commune d'Ixelles travaille continuellement à renforcer son enseignement. Depuis 2018, nous avons mis en place les premiers pas de la gratuité de l'enseignement avec la distribution du matériel scolaire à tous les élèves du fondamental et des repas chauds aux élèves des écoles fondamentales

porteuses d'indices socio-économiques faibles. Nous avons renforcé l'accueil extrascolaire, développé les sorties scolaires et les activités culturelles, augmenté les moyens dévolus aux remédiations et à l'accompagnement des élèves en difficulté. Nous avons également mis sur pied un site internet par école de l'enseignement obligatoire. Nous avons, enfin, développé un plan de rénovation de tous nos sites scolaires et engagé une équipe d'ouvriers polyvalents spécifiquement dédiée aux écoles.

Ce travail se poursuit avec le renforcement de la présence du digital, de l'éducation à la citoyenneté, des projets de bien-être à l'école et la création d'une nouvelle école secondaire.

Je salue le travail qui est réalisé par toutes les personnes qui font vivre nos écoles.

Merci beaucoup et bonne rentrée!





Si Al&Greta a changé
la vie d'Anouk et d'Hamada,
le lieu a aussi le mérite de
redynamiser le quartier



Al&Greta, un amour de cantine

Non loin du quartier universitaire, Al&Greta accueille gourmand·e·s et chin·eur·euse·s dans un espace chaleureux. Aux commandes de ce projet fou et généreux: Anouk Van Gestel.

Al&Greta, c'est la nouvelle cantine incontournable de l'avenue de l'Hippodrome. Dès l'entrée, on se sent comme à la maison. C'est joyeux, fait de bric et de broc. Ici, tout est recyclé – "même la propriétaire!" lance Anouk en riant – et le sol a été récupéré d'un stand du salon de l'auto. Il a fallu travailler à l'économie, mais sans lésiner sur l'énergie, l'huile de coude et les tonnes d'amour qui émanent de chaque plat, chaque objet chiné, ou petit mot calligraphié sur des tableaux noirs. Au mur, les œuvres d'une jeune artiste du quartier qui a trouvé chez Al&Greta un espace accueillant pour exposer son travail.

Si la crise sanitaire ne semble pas avoir émoussé l'enthousiasme d'Anouk Van Gestel, on peut dire qu'elle aura joué de malchance, avec une ouverture programmée... pile au mo-

ment du confinement. Il en fallait plus pour décourager cette ancienne rédactrice en chef des magazines Femmes d'Aujourd'hui, puis de Marie Claire, qui a un jour décidé de mettre moins de bling et plus de sens dans sa vie.

A ses côtés, en cuisine, Hamada dont elle dit que "c'est une rencontre qui change une vie". Ce jeune Syrien qui a demandé l'asile en Belgique possède une solide expérience de Barista. Formé en Syrie et au Liban, il est capable de faire 60 cafés différents. "Je travaillais au Four Season et au Café de Rome à Damas, le soir, pour payer mes études de droit et de sciences politiques", explique-t-il. Un jour, une bombe détruit sa maison, son meilleur ami meurt dans ses bras. "Mon père m'a dit qu'il était temps de partir...". Il avait 20 ans et pour seul objectif de rester vivant.



Six ans plus tard, après un périple tumultueux qui l'a finalement mené en Belgique, Hamada dessine des cœurs dans la mousse des capuccinos et ambitionne "de se perfectionner encore dans de nouvelles cuisines du monde".

Si Al&Greta a changé la vie d'Anouk et d'Hamada, le lieu a aussi le mérite de redynamiser le quartier, et ce n'est qu'un début. Bientôt, des ateliers thématiques, des petits concerts, des rencontres seront organisés ici. Les joueur-euse-s d'échec et de scrabble y ont déjà leurs habitudes. "L'idée n'est pas de faire de l'argent". Le seul objectif ici, c'est l'inclusion par le travail pour les personnes en attente de régularisation, c'est apprendre le français, apprendre un métier", poursuit Anouk. "Ma vie a beaucoup changé depuis deux ans, je suis passée d'une grosse voiture de société à une petite citadine, de vacances de rêves à plus de vacances du tout, mais aujourd'hui, ma vie a du sens. Je fais quelque chose qui me rend heureuse".

Al&Greta, 167 Av. de l'Hippodrome, est ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h. Tout est fait maison en privilégiant les circuits courts.



Anouk ou la voie du cœur

Tout commence par un choc en 2014: celui de la "jungle de Calais" où survivent des migrant-e-s cherchant à rejoindre la Grande-Bretagne. Anouk Van Gestel est alors rédactrice en chef dans la presse féminine. Elle mobilise ses relais, elle mouille sa chemise et vient en aide à ces jeunes. D'abord en apportant vivres et vêtements, puis, petit à petit, en accueillant chez elle, des migrant-e-s pour leur éviter de passer la nuit dehors. En 2017, avec 11 autres personnes, elle sera accusée de "trafic d'êtres humains", un comble pour celle qui a seulement fait preuve d'humanité. Quatre ans, deux procès et deux acquittements plus tard, Anouk aurait pu ne garder que l'amertume de cette expérience, elle a choisi au contraire d'aller dans le sens de ses valeurs profondes, et de revendiquer pleinement la nécessité de créer une société plus solidaire.

Hamada, de l'enfer à l'apaisement

Il ne se départit jamais de son sourire, lui qui a pourtant traversé le pire. Hamada a quitté la Syrie en guerre en 2016. Les combines pour passer de pays en pays, le Liban, la Turquie, les tentatives d'évasion par bateau, puis sous un bus, la vie en rue pendant deux ans en Grèce, un passage par l'Allemagne et enfin une arrivée en Belgique en 2019. Six mois de vagabondage dans le Parc Maximilien et les galères que l'on peut imaginer. Les cauchemars récurrents. "Ici, je peux voir un psychologue, avoir des médicaments pour aller mieux", raconte-t-il. Tous les jours, il envoie un message à ses parents, pour leur dire que "tout va bien". Il n'a jamais osé raconter le pire, les tortures, la peur qui tenaille. Par pudeur, pour ne pas leur faire de la peine. En septembre, Hamada commencera des études de gestion en restauration. "C'est ma passion. Je travaille dans les cuisines depuis que j'ai 14 ans. J'aimerais apprendre la cuisine italienne. Mais je n'en ai pas encore fini avec les cuisines libanaise, palestinienne et syrienne. Je peux encore me perfectionner, apprendre". Il a en effet la vie devant lui.





Al&Greta veranderde niet enkel het leven van Anouk en Hamada, het initiatief heeft ook de buurt nieuw leven heeft ingeblazen, en dit is nog maar het begin



Al&Greta, een kantineliefde

Niet ver van de universiteitswijk ontvangt Al&Greta fijnproevers en koopjesjagers in een gezellige ruimte. Aan het roer van dit waanzinnige en genereuze project: Anouk Van Gestel.

Al&Greta is de nieuwe, niet te missen kantine op de Hippodroomlaan. Vanaf het moment dat je er binnenkomt, voel je je thuis. Een warme sfeer, te danken aan de oude bakstenen en mortel. Hier is alles gerecycled - "zelfs de eigenaar!" zegt Anouk lachend - en de vloer is gerecupereerd van een autotentoonstelling. Er moest zuinig worden gewerkt, maar zonder te bekribbelen op de energie en de tonnen liefde die uitgaan van elk gerecht, elk gevonden voorwerp of de kleine woordjes die op de schoolborden worden geschreven. Aan de muur hangt het werk van een jonge plaatselijke kunstenares die in Al&Greta een gastvrije ruimte heeft gevonden om haar werk tentoon te stellen.

De gezondheids crisis lijkt het enthousiasme van Anouk Van Gestel niet te dempen, ook

al was de opening gepland... net op het moment van de lockdown. Er was meer voor nodig om deze voormalige hoofdredactrice van de tijdschriften Femmes d'Aujourd'hui en Marie Claire, die op een dag besloot om minder glamour en meer betekenis in haar leven te brengen, te ontmoedigen.

Naast haar in de keuken staat Hamada, een "levensveranderende ontmoeting" volgens Anouk. Deze jonge Syriër, die asiel heeft gezocht in België, heeft gedegen ervaring als barista. Opgeleid in Syrië en Libanon, kan hij 60 verschillende koffies maken. "Ik werkte 's avonds in het Four Seasons en het Café de Rome in Damascus om mijn studies rechten en politieke wetenschappen te betalen," legt hij uit. Op een dag verwoestte een bom zijn huis en zijn beste vriend stierf in zijn armen.



"Mijn vader vindt dat het tijd was om te vertrekken". Hij was 20 jaar oud en zijn enige ambitie was: in leven blijven. Zes jaar later, na een tumultueuze reis die hem naar Libanon, Turkije, Griekenland en uiteindelijk België bracht, tekent Hamada herten in het schuim van cappuccino's en droomt hij ervan "zijn vaardigheden in nieuwe wereldkeukens te perfectioneren".

Al&Greta veranderde niet enkel het leven van Anouk en Hamada, het initiatief heeft ook de buurt nieuw leven heeft ingeblazen, en dit is nog maar het begin. Binnenkort worden hier ook thematische workshops, kleine concerten en ontmoetingen georganiseerd. Schakers zijn er al, en scrabble-spelers zijn ook welkom. "Ons doel is niet om geld te verdienen. Het enige doel hier is integratie door werk voor mensen die op regularisatie wachten... Frans leren, een vak leren," vervolgt Anouk. "Mijn leven is de laatste twee jaar erg veranderd, ik ging van een grote bedrijfswagen naar een kleine stadswagen, van droomvakanties naar helemaal geen vakanties, maar vandaag heeft mijn leven zin. Ik doe iets dat me gelukkig maakt."

Al&Greta, Renbaanlaan 167, open van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 17.00 uur. Alles is zelfgemaakt, met de nadruk op de korte keten.

Anouk, of het hart op de juiste plaats

Het begon allemaal met een schok in 2014: de "Jungle van Calais", waar migranten verbleven die Groot-Brittannië probeerden te bereiken. Anouk Van Gestel was toen hoofdredactrice in de vrouwenpers. Ze mobiliseerde haar contacten en hielp deze jongeren. Eerst door voedsel en kleren te brengen, daarna door beetje bij beetje migranten in haar huis op te nemen om te voorkomen dat ze de nacht buiten moesten doorbrengen. In 2017 werd ze samen met 11 anderen beschuldigd van "mensenhandel", de laatste druppel voor iemand die alleen maar blij had gegeven van menselijkheid. Vier jaar, twee processen en twee vrijspraken later had Anouk verbitterd kunnen achterblijven na deze ervaring, maar in plaats daarvan koos ze ervoor haar diepste waarden te volgen en zich volledig in te zetten voor een zorgzamere samenleving.



Hamada, van de hel naar de vrede

Hij verliest nooit zijn glimlach, ook al heeft hij het ergste meegemaakt. Hamada verliet het door oorlog verscheurde Syrië in 2016. Hij trok van land naar land, door Libanon en Turkije, overleefde ontsnappingspogingen per boot, zat verborgen onder een bus, leefde gedurende twee jaar in Griekenland op straat, doortrok Duitsland om in 2019 uiteindelijk in België toe te komen. Daarna volgden zes maanden landloperij in het Maximiliaanpark en de ontberingen die men zich daarbij kan voorstellen, met terugkerende nachtmerries. "Hier kan ik naar een psycholoog, krijg ik medicijnen om me beter te voelen," zegt hij. Elke dag stuurt hij een bericht naar zijn ouders om te zeggen dat "alles in orde is". Hij heeft hen nooit het ergste durven vertellen, de martelingen, de angst die hem in zijn greep houdt. Uit bescheidenheid, om hun gevoelens niet te kwetsen. In september zal Hamada beginnen met een studie management in catering. "Het is mijn passie. Ik werk al in keukens sinds ik 14-15 jaar oud ben. Ik zou graag Italiaans leren koken. Maar ik ben nog niet klaar met de Libanese, Palestijnse en Syrische keuken. Ik kan nog steeds verbeteren en leren." Hij heeft zijn hele leven nog voor zich.



Culture francophone Franstalige Cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken
Ndiaye**



Een nieuw cultureel seizoen tussen de kapel en de vijvers...

Terwijl het festival Staycation XL in onze gemeente op zijn einde loopt, gaat het culturele seizoen van start. Op vrijdag **17 september** worden voorstellingen en concerten gegeven in de buurt van de kapel van Boondaal en op zaterdag **18 september** wordt aan de vijvers van Elsene een presentatie gegeven van de activiteiten die de culturele actoren voor dit seizoen gepland hebben, en waarvan sommige op die dag hun deuren openstellen voor bezoekers. Meer informatie op www.ixelles.be/site/agenda

KULT XL Ateliers: een netwerk van artistieke residenties met een nieuwe tentoonstellingsruimte

Eind augustus zijn in de Wiertzstraat 23, in het hart van de Europese wijk, zeven nieuwe ateliers voor kunstenaars en een expositieruimte voor hedendaagse beeldende kunst in gebruik genomen. Deze hebben het netwerk van door de gemeente beheerde artistieke residenties versterkt, waartoe ook de ateliers aan de Mussenstraat, de Troonstraat en de Herfststraat behoren.

Wij hopen dit netwerk in de komende jaren uit te breiden om de hedendaagse artistieke creatie te ondersteunen door aankomende kunstenaars werkplaatsen aan te bieden voor een periode van zes maanden tot twee jaar.

Een nieuwe website voor Cultuur in Elsene

Dit nieuwe instrument is ontstaan uit de behoefte van alle culturele actoren in Elsene om hun locaties en activiteiten beter zichtbaar te maken. De website zal het voor het publiek makkelijker maken om binnen de veelheid van actoren, ruimtes en projecten in onze gemeente de activiteiten te vinden die hen interesseren.

We nodigen iedereen uit om de website te bezoeken, om de komende evenementen te ontdekken in de agenda of via thematische opzoekingen, om de artiesten beter te leren kennen of gewoon om je te informeren over de verschillende culturele diensten die het hele jaar door tot je beschikking staan. Meer informatie op <https://culture.ixelles.be>

Mini kunstenaarsrondleiding in de Gulden Vlies-galerij

De "Urban Art Contest", een initiatief van de Brusselse vzw Art Contest met de steun van de gemeente Elsene, geeft je de kans om het werk te ontdekken van jonge hedendaagse kunstenaars, zoals Oussama Tabti, Jolien De Roo, Yoel Pytowski en Alice Janne, te zien in verschillende ruimtes van de Gulden Vlies-galerij tot 30 september 2021.

Geniet van een geweldige herfst!



Une rentrée culturelle entre chapelle et étangs...

A l'heure des derniers rendez-vous du festival Staycation XL sur notre commune, se profile la rentrée culturelle ! Rendez-vous **le vendredi 17 septembre** pour des performances et des concerts aux abords de la Chapelle de Boondaël. Et **le samedi 18 septembre**, une présentation des activités prévues cette saison vous attend aux étangs d'Ixelles. Certains opérateurs culturels ouvriront d'ailleurs leurs portes aux visiteurs ce jour-là. Plus d'infos sur www.ixelles.be/site/agenda.php

KULT XL Ateliers: un réseau de résidences artistiques avec un nouveau lieu d'exposition

Fin août, sept nouveaux ateliers d'artistes et une salle d'exposition dédiée aux arts visuels contemporains ont été inaugurés au 23 rue Wiertz, en plein cœur du quartier européen. Ceux-ci viennent renforcer le réseau de résidences artistiques géré par la Commune, qui comprend également les ateliers situés à l'impasse des Moineaux, rue du Trône et rue de l'Automne.

Nous espérons étendre encore ce réseau dans les prochaines années, afin de soutenir la création artistique contemporaine et en proposant aux artistes émergents des lieux de travail pour une durée allant de six mois à deux ans.

Un nouveau site internet pour la Culture à Ixelles

Ce nouvel outil est né d'un besoin exprimé par l'ensemble des opérateurs culturels ixellois de rendre plus visible leurs lieux et activités. Ce site permettra également au public de trouver plus facilement les activités qui l'intéresse au sein de la multitude d'acteurs, d'espaces et de projets que compte notre commune.

Nous vous invitons vivement à le visiter, à découvrir les événements à venir dans l'agenda ou par recherche thématique, à mieux connaître les opérateurs et artistes ixellois ou simplement à prendre connaissance des divers services culturels qui sont à votre disposition tout au long de l'année.

Plus d'info sur <https://culture.ixelles.be>

Mini parcours d'artistes dans les galeries de la Toison d'Or

L'"Urban Art Contest" est une initiative de l'ASBL ixelloise Art Contest, soutenue par la Commune d'Ixelles. Cet événement vous donne l'occasion de découvrir le travail de jeunes artistes contemporains, tels que Oussama Tabti, Jolien De Roo, Yoel Pytowski et Alice Janne, présentés au sein de divers espaces des galeries de la Toison d'or jusqu'au 30 septembre 2021. A ne pas manquer !

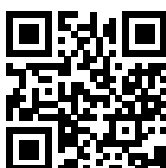
Belle rentrée à toutes et tous!



© Yoel - Urban Art Contest



© Mathieu Menten





Derde editie van het Feest van de Netheid

De editie van 2021 vindt plaats op 18 september en zal gewijd zijn aan de helden en heldinnen van de netheid! Tijdens de gezondheids crisis hebben onze mannen en vrouwen van de dienst Netheid zich van hun beste kant laten zien.

Het personeel van de dienst Openbare Netheid is blijven toezien op de netheid van onze straten, zelfs met minder personeel om de sociale afstandsmaatregelen tijdens de verschillende lockdowns te respecteren.

We hebben de kans gehad om met de politiecadetten samen te werken en dit jaar zijn ze met meer! Deze jongeren van 15 tot 18 jaar nemen deel aan de trashwalk en zijn er om jullie te verwelkomen, materiaal uit te delen en, zo nodig, ons te herinneren aan de afstandsmaatregelen.

Wij zijn klaar voor een geweldig feest. Naast onze traditionele grote trashwalk, zijn er verschillende stands met professionals van de Openbare Netheid en verenigingen die zich inzetten om Elsene schoon te houden.

Wil je meedoen aan de trashwalk? Alleen of in groep (scholen, verenigingen, buurtcomités, enz.), met je gezin of met je collega's, alles is mogelijk!

We heten jullie welkom vanaf 14.00 uur voor het uitdelen van materiaal (handschoenen,

zakken en clips) op de volgende punten :

- Heilig-Kruisplein
- Blyckaertsplein
- Fernand Cocqplein
- Abdij Ter Kameren (halte Géo Bernier)
- Aulne (hoek van de Jean Paquotstraat 58)
- Klein-Zwitserlandplein

Op het Klein-Zwitserlandplein zal de vereniging Team Volta een SWAP opzetten. Wat is een SWAP? Dit is een sportieve versie van vuilnis ophalen, het team laat je zien hoe je het straatmeubilair kan gebruiken om sit-ups en pull-ups te doen, terwijl je vuilnis verzamelt!

De trashwalk eindigt rond 16u, en je kan ons vervoegen op het Heilig-Kruisplein om te genieten van de verschillende stands en deel te nemen aan de verschillende activiteiten voor jong en oud: test je reflexen op de Emergence XL boksring, "de sorteeruitdaging" voorgesteld door de Sociale Cohesie,... en andere verrassingen speciaal voorbereid om jullie te bedanken: geschenken, popcorn, suikerspin, concerten...

We kijken ernaar uit jullie daar te zien!

Propreté publique Openbare netheid



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**



Troisième édition de la Fête de la Propreté

L'édition 2021 aura lieu le 18 septembre et sera spécialement dédiée aux héros et aux héroïnes de la propreté ! En effet, durant cette crise sanitaire, nos équipes du service de la Propreté n'ont pas démérité.

Le personnel du service de la Propreté publique a continué le nettoyage des rues, tout en travaillant en effectifs réduits pour respecter les mesures de distanciation durant les différentes phases de confinement.

Nous avons eu l'opportunité de collaborer avec les cadets de la Police et, cette année, ils s'investissent davantage ! Ces jeunes, âgés de 15 à 18 ans, participeront au trashwalk et seront également là pour vous accueillir, distribuer le matériel et rappeler, si besoin, les gestes barrières en fonction des mesures qui seront d'application.

Nous sommes prêt-e-s et motivé-e-s à vous offrir une fête comme il se doit. Nous proposerons, en plus de notre traditionnel trashwalk géant, plusieurs stands avec les professionnels de la Propreté bruxelloise et des associations voulant s'impliquer pour la propreté à Ixelles.

Vous désirez participer au trashwalk ? Que vous veniez seul-e, en groupe (écoles, associations, comités de quartiers...), en famille, ou encore entre collègues, toutes les formules sont bonnes pour participer !

Nous vous accueillerons dès 14h pour la distribution de matériel (gants, sacs et pinces) aux points suivants :

- Place Sainte-Croix
- Place Blyckaerts
- Place Fernand Cocq
- Abbaye de la Cambre (arrêt Géo Bernier)
- Aulne (coin rue Jean Paquot 58)
- Place de la Petite Suisse

Sur la place de la Petite Suisse, l'association Team Volta vous attendra pour la mise en place d'un SWAP. Qu'est-ce que c'est ? C'est un ramassage de déchets version sportive, l'équipe vous montrera comment utiliser le mobilier urbain pour effectuer des abdos et des tractions tout en ramassant des déchets.

Le trashwalk prendra fin aux alentours de 16h. Vous êtes invité-e-s à nous rejoindre sur la Place Sainte-Croix pour profiter des différents stands et participer aux différentes animations pour les grand-e-s et les petit-e-s : tester vos réflexes sur le ring de boxe d'Emergence XL, "le défi tri" proposé par la Cohésion sociale,... et plusieurs autres surprises préparées spécialement pour vous remercier de votre présence : cadeaux, popcorn, barbe à papa, concert...

Au plaisir de vous y retrouver !

INFO

Inscription via
la cellule
sensibilisation
Propreté

Inschrijving via de
cel Sensibilisering
Openbare Netheid
sensibilisationpp@
ixelles.brussels
02 515 68 03

**Devenez un héros
de la propreté !
Word een netheidsheld !**



Fête de la Propreté / Feest van de Netheid

18 | 09 | 2021 | 3e Edition - 3de Editie

• 14:00 **Départ du Trashwalk:** Etangs d'Ixelles (Géo Bernier), Fernand Cocq, Blyckaerts, Place de la Petite Suisse et Jean Paquot (arrêt 59 - Hôpital d'Ixelles)
Vertrek van de Trashwalk: Vijvers van Elsene (Géo Bernier), Fernand Cocqplein, Blyckaertplein, Klein-Zwitserlandplein, Jean Paquotstraat (Halte 59 - Ziekenhuis van Elsene)

• 16:00 **Arrivée place Sainte-Croix / Aankomst Heilig-Kruisplein**
Drink et/en concert

• 14:00 **Place Sainte-Croix / Heilig-Kruisplein**
> 18:00 Animations et stands / Animaties en stands

Info et inscription / Info en inschrijving: 02 515 68 03
proprete@ixelles-brussels / netheid@elsene.brussels



**Ixelles
Elsene**

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Besoin d'une aide alimentaire, financière, administrative...

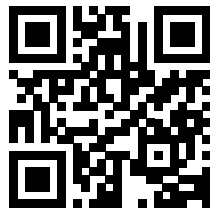
**JE NE SAIS PAS COMMENT FAIRE
JE SUIS AU BOUT...
... DU FIL**



ALLO? AIDE SOCIALE

0800 35 243
NUMÉRO GRATUIT & ANONYME

Nous vous aidons à trouver la solution!



FR



NL

Aide sociale: numéro gratuit et anonyme

La crise du COVID-19 fragilise, voire aggrave les situations de beaucoup de personnes. Vous habitez en Région bruxelloise et vous avez besoin d'aide ou avez des questions en lien avec votre situation? Alimentation, logement, dettes, chômage, démarches administratives, situation professionnelle ou familiale, isolement... Vous pouvez contacter le numéro gratuit et anonyme "Allo? Aide Sociale" au 0800 35 243. Des travailleuses et travailleurs sociaux se trouvent au bout du fil du lundi au vendredi de 9h à 17h pour vous aider à trouver une solution / répondre à vos questions.

Plus d'info: www.auboutdufil.be

Welzijnswerk: een gratis en anoniem nummer

De COVID-19 crisis maakt de reeds fragiele situatie van vele mensen nog erger. Woon je in het Brussels Gewest en heb je hulp nodig, of zit je met vragen? Ben je op zoek naar raad rond voeding, huisvesting, schulden, werkloosheid, administratieve procedures, beroeps- of gezinssituatie, isolement...? Neem dan contact op met het gratis en anoniem nummer "Hallo? Welzijnswerk" 0800 35 243. De maatschappelijke werkers staan van maandag tot vrijdag van 9 tot 17 uur klaar om je te helpen een oplossing te vinden en om je vragen te beantwoorden.

Meer info: www.zoeknaarraad.be

Soutien à la région du Haut-Karabakh

A l'automne 2020, un conflit meurtrier éclatait dans la région du Haut-Karabakh. Largement passée sous silence dans l'actualité, cette guerre a pourtant fait de nombreuses victimes civiles. Suite à une interpellation citoyenne, la Commune d'Ixelles s'est associée au Comité des Arméniens de Belgique (CAB) et à l'Union Générale arménienne de Bienfaisance (UGAB) pour sensibiliser la population ixelloise au drame qui s'est joué loin des yeux du monde. Le quartier Flagey accueillera donc, à l'automne 2021, une série d'évènements de sensibilisation et de soutien à la population du Haut-Karabakh: une exposition de photographies ainsi qu'une soirée culturelle et musicale (le 1^{er} octobre) sur la place Ste Croix, et enfin une récolte de dons à la Maison de Quartier Malibrans.

Steun voor de regio Nagorno-Karabach

In de herfst van 2020 brak in de regio Nagorno-Karabach een dodelijk conflict uit. Hoewel deze oorlog in het nieuws grotendeels werd verzwegen, zijn er veel burgerslachtoffers gevallen. Op verzoek van het publiek heeft de gemeente Elsene de handen in elkaar geslagen met het Comité van Armeniërs in België (CAB) en de Algemene Bond van Armeniërs van Weldadigheid (AGBU) om de bevolking van Elsene bewust te maken van de tragedie die zich ver van de ogen van de wereld heeft afgespeeld. In het najaar van 2021 zal in de wijk Flagey een reeks evenementen plaatsvinden om de bevolking bewust te maken en de regio Nagorno-Karabach te steunen: een fototentoonstelling, een culturele en muzikale avond (op 1 oktober) op het Heilig-Kruisplein, en een inzameling van giften in het Buurthuis Malibrans.

<http://www.ixelles.be/site/865-Haut-Karabakh>



Ixelles en bref
Elsene in het kort

STUDIO 52

DANCE & WELLNESS

ECOLE DE DANSE, CIRQUE & BIEN-ÊTRE

TOUS ÂGES **Enfant-Adolescent-Adulte-Senior**
LOCAUX SPACIEUX ET MODERNES
TOUS NIVEAUX

Notre but: prodiguer un enseignement de qualité.

Notre philosophie: maintenir un équilibre entre apprentissage, plaisir et discipline.

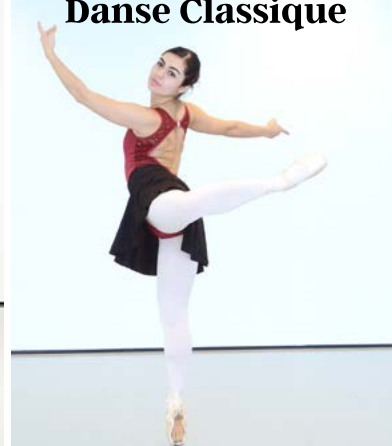
Initiation à la Danse



**Modern Jazz
Contemporain
Acro Danse
Danse Théâtre**



Danse Classique



Danse Aérienne



**Hip-Hop
Ragga - Girly
Break Dance
Techniques Urbaines**



Techniques de Cirque



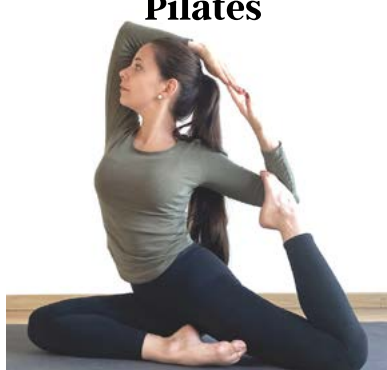
**Acro Yoga Famille
Acro Yoga**



Yoga



**Barre au sol
Stretching
Pilates**



Gym et Pilates Senior



52 rue César Franck, 1050 Ixelles
0477.229384 www.studio-52.be infostudio52@yahoo.com

Petite Enfance Allerkleinsten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



0-3 jarigen en hun ouders in de schijnwerpers

Van 2 tot en met 16 oktober 2021 is het tijd voor
de 12e editie van de Veertiendaagse van de Allerkleinsten

Met overdag en 's avonds leuke en leerzame activiteiten en evenementen voor kleine kinderen en ouders.

Activiteiten voor jonge kinderen

Voor de sector van het jonge kind in Elsene is het van essentieel belang om kinderen van 0 tot 3 jaar in de schijnwerpers te zetten met een reeks activiteiten voor peuters en hun ouders, want de impact van deze eerste jaren is erg belangrijk voor de opbouw en de toekomst van elk gezin.

Elk jaar worden de kinderen uitgenodigd om zich te komen verwonderen over de verschillende vertellingen, voorstellingen, activiteiten voor jonge kinderen, ... Sommige workshops zijn meer gericht op welzijn en gezondheid, zoals verzorgingsworkshops, babyzwemmen, psychomotoriek, massages, enz.

De veertiendaagse is voor elke ouder een unieke gelegenheid om samen met zijn of haar kind nieuwe activiteiten uit te proberen.

En voor de ouders !

De veertiendaagse is ook het moment voor ouders om over opvoeding te praten met andere ouders en/of met professionals die hen kunnen helpen. Tijdens de workshops kunnen ze tips ontdekken over hoe je het dagelijkse leven met een kleintje kan verbeteren. Tot slot zullen de restaurants speciale acties voor kinderen en gezinnen aanbieden. Een primeur voor deze twee weken gewijd aan de vroege kinderjaren.

Elkaar terug vinden tijdens deze veertiendaagse

Ten slotte is er een bijzonder evenement waar iedereen elkaar kan ontmoeten voor een gezellig moment: op 3 oktober wordt in het Viaductpark, een gezinsplaats bij uitstek, een theekransje georganiseerd, waarbij een aantal stands activiteiten zullen aanbieden voor het plezier van kinderen en volwassenen.

Les 0-3 ans et leurs parents sont à l'honneur

Du 2 au 16 octobre 2021 aura lieu la 12^e édition de la Quinzaine de la Petite enfance.

A cette occasion, plusieurs activités et événements ludiques et éducatifs ont lieu en journée et en soirée, essentiellement pour les petits enfants et pour les parents.

Des activités pour les enfants en bas-âge

Pour Ixelles et pour le secteur associatif de la Petite enfance, mettre à l'honneur les enfants de 0 à 3 ans à travers une série d'activités pour les tout-petits et leurs parents est primordial. Tout petit, l'enfant se construit et développe de nombreuses aptitudes.

C'est pourquoi chaque année, les petits enfants sont invités à venir s'émerveiller à travers des activités ludiques qui participent à leur émancipation comme la lecture de contes, des spectacles, de l'éveil musical,... D'autres ateliers portent davantage attention au bien-être et à la santé comme des ateliers de soins, des bébés nageurs, de la psychomotricité, des massages,...

La "Quinzaine", c'est une occasion unique pour chaque parent d'expérimenter de nouvelles activités avec son enfant.

Et pour les parents

La "Quinzaine", c'est aussi une opportunité pour les parents d'échanger sur la parentalité avec d'autres parents et/ou avec des professionnels qui se mettent à leur disposition.

Des ateliers permettent également de découvrir des astuces pour améliorer le quotidien avec un petit bout. Pour se détendre, des restaurants proposeront des actions spéciales pour les enfants et les familles. Une première pour cette quinzaine dédiée à la Petite enfance.

Se retrouver pendant cette Quinzaine

Enfin, un événement en particulier permettra à chacune et chacun de se retrouver pour un moment convivial : un goûter est organisé le 3 octobre dans le parc du Viaduc, lieu familial par excellence, dans lequel quelques stands proposeront des activités pour le bonheur des enfants et des plus grands.



Quinzaine de la Petite enfance
Veertiendaagse van de Allerkleinsten 12^e édition / editie

02 > 16/10/2021

3/10 • 15:00>18:00: Goûter familial / Gezinsvieruurtje
 Activités diverses / Verschillende activiteiten

 <http://petiteenfance.ixelles.be>
<http://allerkleinsten.elsene.be>

 Ixelles
Elsene



INFO

Programme complet *
 sur <http://petiteenfance.ixelles.be>

Volledig programma*
 op <http://allerkleinsten.elsene.be>

02 515 61 12

* Modifications possibles en fonction des mesures sanitaires en vigueur
 Mogelijke wijzigingen afhankelijk van de geldende gezondheidsmaatregelen



Culture néerlandophone et Vie de quartier Nederlandstalige cultuur en Wijkleven



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Els
Gossé**



Re:discover Elzenhof

Gemeenschapscentrum Elzenhof zwaait opnieuw de deuren open na meer dan twee jaar renovatiewerken.

In het najaar is iedereen welkom om in het gerenoveerde gebouw op ontdekking te gaan.

Het dakterras, de Kunstenwerkplaats en het nieuwe onthaal zijn maar een paar van de nieuwe eye-catchers in het gebouw. Op verschillende plaatsen in het Elzenhof kan je op zoek gaan naar de Tijdsgaten die kunstenaar Edurne Rubio in 2021 verwezenlijkte.

Naast rondleidingen en demo's van oude en nieuwe residenten, staat er een kindervoorstelling en live concerten op het programma. De eerste openingsdag sluiten we af met DJ's die ervoor zullen zorgen dat de pannen van het dak gedanst worden.

Zondag wordt dan weer een heerlijke Lazy Sunday. Naast een speakers corner kan je in onze buurtbar komen hangen, in de tuin van een cocktail nippen of je eigen coole bloempot vouwen.

Meer informatie over de opening:

www.gcelzenhof.be

<https://www.facebook.com/elzenhof>

Gemeenschapscentrum Elzenhof,
Kroonlaan 12

De fietsbieb: een uitleendienst voor kinderfietsen

Op 15 september 2021 zet Elsene de start van de week van de mobiliteit in met de officiële opening van een fietsbieb op de See U site. Vanuit een sociale en duurzame visie speelt de fietsbieb in op circulaire economie en wil het fietsen stimuleren. Een kwaliteitsvolle kinderfiets is al snel een grote investering en voor de leeftijd van 12 jaar ontgroeit een kind zijn/haar fietsje snel. Een fietsbieb leent (tweedehands) kwaliteitsvolle kinderfietsen jaarlijks uit aan kinderen tussen 2 en 12 jaar. Je betaalt slechts 20 euro lidgeld per jaar en 20 euro waarborg per fiets, die je nadien terugkrijgt. Een fietsbieb wordt door vrijwilligers gerund. Zij zorgen ervoor dat elke uitgeleende fiets tiptop in orde is. Wanneer er nood is aan een grotere fiets of als er vraag is naar een ander model, dan kan de fiets gewoon ingewisseld worden. Als je een eigen fiets inlevert in goede staat, mag je gratis eentje lenen gedurende een jaar.

Zin om deel uit te maken van dit project? Aarzel niet om contact op te nemen met lore.vandyck@elsene.brussels

Elzenhof se redécouvre

Le centre communautaire Elzenhof rouvre ses portes après deux ans de travaux de rénovation.

Cet automne, le public est invité à découvrir le nouveau bâtiment rénové.

La terrasse sur le toit et le hall d'accueil constituent les principales innovations des lieux. En divers endroits, découvrez aussi les créations décalées de l'artiste Edurne Rubio.

En plus des visites guidées et des performances des artistes résidents, des plus jeunes aux plus âgés, Elzenhof propose des spectacles pour enfants et des concerts live. La première journée d'ouverture se clôturera avec des DJ's qui comptent bien mettre de l'ambiance.

Dimanche sera un vrai "Lazy Sunday", dédié à la paresse. Prenez la parole au "Speakers Corner", le coin des orateurs, venez vous détendre dans notre bar de quartier, siroter un cocktail dans le jardin ou fabriquer votre propre pot de fleurs.

Plus d'informations sur l'ouverture:

www.gcelzenhof.be
Facebook: Elzenhof Elsene
Centre communautaire Elzenhof, 12
rue du Trône - 1050 Ixelles

La vélothèque: des vélos à prêter pour les enfants

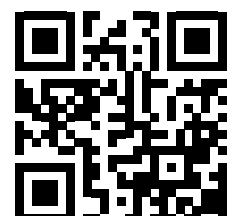
Le 15 septembre 2021, avec l'ouverture officielle d'une vélothèque sur le site de See U, Ixelles donnera le coup d'envoi de la Semaine de la Mobilité.

La vélothèque répond à une vision sociale et durable de la société. Elle s'inscrit dans l'économie circulaire et encourage l'utilisation du vélo. Un vélo de qualité constitue un investissement important avant l'âge de 12 ans. Un enfant grandit vite et la taille du vélo ne suit pas, il faut dès lors en changer très souvent.

Plutôt que d'acheter des vélos, empruntez-les! C'est le principe de la vélothèque qui prête des vélos d'occasion de qualité aux enfants de moins de 12 ans. Une cotisation de 20 euros par an suffit, ainsi qu'une caution de 20 euros par vélo. Vous la récupérez lors de la remise du deux-roues.

La vélothèque est gérée par des bénévoles. Ils veillent à ce que chaque vélo prêté soit en parfait état. Vous souhaitez un vélo plus grand ou un modèle différent? Il suffit de l'échanger. Et si vous restituez votre vélo propre et en bon état, vous pouvez en emprunter un gratuitement pendant un an.

Envie de faire partie du projet ?
N'hésitez pas à envoyer un email
à lore.vandyck@elsene.brussels



Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Bright Brussels... à Ixelles aussi !

Bright Brussels – Festival of Lights revient pour une édition automnale qui va illuminer vos soirées. Rendez-vous dès le 28 octobre pour découvrir ses nouveaux parcours. Emerveillez-vous devant les installations lumineuses qui sublimeront des lieux emblématiques de la capitale. Cette édition du festival est inédite puisque vous aurez la chance d'admirer ces installations pendant pas moins de 10 jours ! Les parcours éclaireront, entre autres, le quartier Royal (Place du Grand Sablon, Mont-des-Arts, Palais Royal...) et, pour la première fois, le quartier Européen (Square de Meeus, Place du Luxembourg, Parc Léopold...).

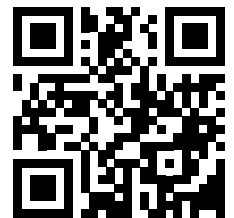
Rendez-vous du 28 octobre au 6 novembre 2021, de 19h à 23h pour découvrir cet événement éblouissant. Infos sur www.bright.brussels (mis régulièrement à jour).



Bright Brussels... ook in Elsene!

Bright Brussels - Festival of Lights keert terug voor een herfsteditie die je avonden zal verlichten. Ontdek de nieuwe routes vanaf 28 oktober. Bewonder de lichtinstallaties die emblematische plaatsen in de hoofdstad zullen sublimeren. Deze editie van het festival is uniek in die zin dat je de kans krijgt om deze installaties maar liefst 10 dagen lang te bewonderen! De routes zullen onder meer de Koninklijke wijk (Grote Zavelplein, Kunstberg, Koninklijk Paleis...) en, voor het eerst, de Europese wijk (Meeusplein, Luxemburgplein, Leopoldpark...) verlichten.

Te zien van 28 oktober tot 6 november 2021, van 19.00 tot 23.00 uur. Meer info op www.bright.brussels (website wordt regelmatig bijgewerkt).



Les galeries d'art ouvrent leurs portes

Chaque année en septembre, le Brussels Gallery Weekend marque le début de la saison artistique en Région bruxelloise. Le programme comprend une quarantaine de galeries et autres espaces artistiques institutionnels et sans but lucratif, ainsi qu'une exposition consacrée aux jeunes artistes qui vivent à Bruxelles. Les galeries ouvrent leurs portes au public afin de présenter la diversité et la richesse de la scène artistique contemporaine dans la capitale. A Ixelles, découvrez par exemple les Galerie Baronian Xippas, Félix Frachon ou Hopstreet.

Kunstgalerijen openen hun deuren

Elk jaar in september markeert het Brussels Gallery Weekend de start van het kunstseizoen in het Brussels Gewest. Het programma omvat een veertigtal galerijen en andere institutionele en non-profit kunstruimtes, alsook een tentoonstelling gewijd aan jonge kunstenaars die in Brussel wonen. De galerijen openen hun deuren voor het publiek om de diversiteit en de rijkdom van de hedendaagse kunstscène in de hoofdstad te tonen. Ontdek in Elsene bijvoorbeeld de Galerie Baronian Xippas, Félix Frachon of Hopstreet!

Ixelles en bref
Elsene in het kort

Plan de stationnement - Parkeerplan

Enquête publique jusqu'au / Openbaar onderzoek tot 31/10/2021

www.ixelles.be/site/866-PACS - www.elsene.be/site/866-GPAP
mobilite@ixelles.brussels - mobiliteit@elsene.brussels




ESSAYONS LA
NUANSE...

DES HISTOIRES
POUR CHANGER
DE CLOISONNER

REENCANTEMENT

LE GESTE
ARTISTIQUE
PARTOUT

CE QUE VOUS FAITES

NOUS INTÉRESSE

CE QUE VOUS FAITES

SE PARTAGE

À LA RENCONTRE DE VOS SAVOIR-FAIRE
ET VOS PRATIQUES SINGULIÈRES

demandez nouvelles sur le vivre

maintenant et surtout maintenant

LE MONDE
N'EST PAS
BINAIRE!

ON Y EST...
ALORS ALLONS-Y!

Ceci n'est pas pour moi

STOP AU SYNDROME
DE L'IMPOSTEUR

INVITER DES IMAGINATIONS
NOVATRICES...

"Chaque fois qu'un récit m'aide à me souvenir de ce que je croyais connaître ou m'initie à quelque nouveau savoir, il y a ce muscle, fondamental pour que l'épanouissement devienne une préoccupation, qui fait une petite séance d'aérobic. Ce genre d'exercice est bon pour la pensée collective."

DONNA J. HARAWAY

DES HYPOTHESES
DE RENCONTRES

Envoyez-nous votre projet ➔ info@leboson.be



C'EST QUOI LE BOSON?

66,9 m² d'espace de partage + 47,5 m² de buvoir

Formes participatives et citoyennes,
savoirs et connaissances, arts vivants

Le boson est modeste dans ses moyens, mais sans doute plus que jamais avons-nous besoin de modestie aujourd'hui pour aborder les questions et les enjeux de notre devenir. Accueillir des pas de côté, des aventures citoyennes, des paroles nouvelles sur le vivre et l'agir maintenant.

leboson.be | 0471 32 86 87 | 361 chaussée de Boondaël, 1050 Ixelles



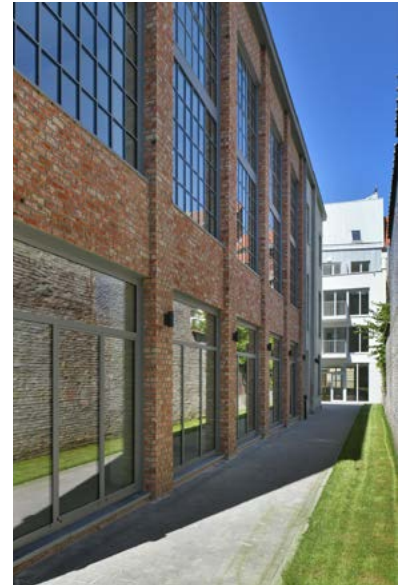
Rénovation urbaine et contrats de quartier Stadsvernieuwing en wijkcontracten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**

© Serge Brison



Een nieuw schooljaar gevuld met sociale en artistieke activiteiten!

Zestien sociale woningen en zeven kunstenaarsateliers
blazen de Wiertzstraat nieuw leven in

Om tegemoet te komen aan de behoefte aan sociale huisvesting en de ontwikkeling van inclusieve projecten waarin huisvesting, instellingen en acties voor sociale cohesie samenkomen, biedt de dienst Stadsrenovatie, in samenwerking met het Woningfonds, de bewoners van de Wiertzstraat - genoemd naar de schilder Antoine Wiertz - een nieuw, interactief en revitaliserend woonproject aan, in het hart van de Leopoldswijk.

Dit gemengde project van woningen en kunstenaarsateliers met een tentoonstellingsruimte is eindelijk toegankelijk op de nummers 21 en 23. De architecturale en technische opdracht voor het huisvestingsgedeelte werd toevertrouwd aan het Woningfonds in samenwerking met de dienst Stadsrenovatie. Deze werken resulteerden in 16 één-, twee- en driekamerwoningen op vier verdiepingen, met uitzicht op de straatgevel of op het binnenblok waar de multifunctionele kunststruimte is gevestigd. Twee gebouwen, gelegen in een voormalige neoklassieke huizenrij en in twee industriële gebouwen uit de Belle Epoque, delen de koetspoort, waardoor de marmeren hoofdtrap en de antieke voorgevel bewaard zijn gebleven.

Het achtergebouw biedt de kunstenaars in residentie een inkomhal met sanitaire voorzieningen, een keukentje, een opslagruimte, een

kantoor en zeven ruime ateliers (sommige met tussenverdieping), waarvan de indeling bevorderlijk is voor de meest uiteenlopende grafische en plastische expressievormen! De benedenverdieping bestaat uit sociale woningen en een tentoonstellingsruimte met ramen aan beide zijden, waardoor de creatievelingen hun werk kunnen laten zien en voorbijgangers het kunnen bewonderen!

Dit sociale en culturele project, een uitdaging van de stadsvernieuwing, wil enerzijds gentrificatie voorkomen in een wijk die meer-voudige sociologische en architectonische veranderingen ondergaat, en anderzijds opkomende creatie en hedendaagse kunst ondersteunen. Er werd in Elsene een netwerk van kunstenaarsateliers opgestart, waarbij cultuur de fakkel overnam, onder de naam **KULT XL Ateliers**. Een naam vol dromen en haalbare hoop!

JEUGDHUIS MALINARD: EINDELIJK OPERATIONEEL!

Na enkele jaren van bouwwerkzaamheden binnen het wijkcontract Maalbeek klinken er in de nieuwe lokalen constructieve uitwisselingen met de vele jongeren uit de wijk. Er vinden verschillende sportieve en culturele activiteiten plaats.

Une rentrée sous le signe du social et de l'artistique!

Seize logements sociaux et sept ateliers d'artistes font revivre la rue Wiertz

Soucieuse de **répondre aux besoins de logements sociaux** et de **mettre l'accent sur le développement de projets inclusifs** où se rencontrent habitations, institutions et actions de cohésion sociale, la Rénovation Urbaine, en collaboration avec le Fonds du Logement, offre aux riverain-e-s de la rue Wiertz – baptisée ainsi en hommage au peintre Antoine Wiertz – **un paysage nouveau, interactif et redynamisant** au cœur du quartier Léopold.

Ce projet mixte de logements et d'ateliers d'artistes avec salle d'exposition est enfin accessible aux n°21 et 23. La mission d'architecture et d'ingénierie de la partie logement a été confiée au Fonds du Logement en alliance avec la Rénovation urbaine. De ce travail, sont nés **16 logements** de 1, 2 et 3 chambres, sur 4 étages, avec vues sur le front de rue ou sur l'îlot intérieur où trône **l'espace artis-**

tique multifonctionnel, une construction dont le chantier a été suivi par notre service. Deux réalisations, aménagées dans une ex-enfilade de maisons de style néoclassique et dans deux bâtiments industriels de la Belle Epoque, partagent le passage carrossable à l'entrée, conservant ainsi l'escalier principal en marbre et la façade d'époque.

Le bâtiment arrière met à disposition des artistes en résidence un sas d'entrée avec sanitaires, un coin kitchenette, une réserve, un bureau et **sept vastes ateliers** (dont certains avec mezzanine) à l'agencement propice **aux modes d'expression graphique et plastique les plus variés possible**! Le rez-de-chaussée se compose également de logements sociaux qui s'additionnent à ceux des étages et d'une salle d'exposition vitrée sur ses deux façades permettant aux créatif-ve-s de dévoiler leurs œuvres et aux passant-e-s de les admirer!



Défi assumé de la **Rénovation urbaine**, ce projet social et culturel a pour but, d'une part, d'éviter la gentrification d'un quartier aux mutations sociologiques et architecturales multiples et, d'autre part, de **soutenir la création émergente et l'art contemporain**. Un réseau ixellois d'ateliers d'artistes voit le jour, avec la reprise du flambeau par la culture, sous le nom de **KULT XL Ateliers**. Un titre chargé de rêves et d'espoirs réalisables!



Dit alles wordt mogelijk gemaakt door de **slimme indeling van deze multifunctionele ruimte**.

Inhuldiging van het nieuwe gebouw: vrijdag 1 oktober, 18.00 uur, Kleine Malibranstraat 14. We kijken ernaar uit jullie daar te zien!

MAISON DES JEUNES MALINARD: ENFIN EN ACTIVITÉ(S)!

Après quelques années de **chantier initié par le Contrat de Quartier Maelbeek**, les nouveaux locaux résonnent d'échanges constructifs avec les nombreux jeunes du quartier. Des **activités variées** autour de la table, de la culture et du sport voient le jour. Le tout rendu possible par l'**agencement malin de cet espace polyvalent**.

Inauguration du nouveau bâtiment:

Vendredi 1^{er} octobre, 18h, 14 Petite Rue Malibran. Nous vous y attendons!



Het OCMW steunt leerlingen en studenten bij de start van het nieuwe schooljaar

De vorige twee schooljaren werden verstoord door de neveneffecten van de gezondheidscrisis. In september 2021 blijft het OCMW gezinnen en leerlingen in moeilijkheden ondersteunen.

Studenten, met name in het middelbaar en hoger onderwijs, hebben zich moeten aanpassen, leren werken op afstand, met nieuwe instrumenten, vaak zelfstandig, soms in ongeschikte omstandigheden.

Zij zijn beroofd van hun activiteiten en contacten met hun leraren, maar ook met hun collega's en vrienden. Dit is reeds problematisch voor alle leerlingen en studenten, maar vormt een echte hindernisbaan voor jongeren met moeilijkheden.

Naast deze leermoeilijkheden zijn er de economische en emotionele problemen bij gezinnen en studenten die hun inkomen hebben verloren... Sommigen zullen het jaar opnieuw moeten beginnen en een extra jaar schoolgeld moeten betalen.

Zonder de gezondheidscrisis af te wachten, heeft het OCMW van Elsene bijzondere aandacht besteed aan de onzekerheid van de vele studenten in onze universitaire gemeente, door financiële steun te verlenen, maar ook door studiezalen en methodologische steunmechanismen ter beschikking te stellen.

In Brussel blijft de gezondheidssituatie kritiek. En, zoals overal, weten we dat de sociaal-economische effecten van de pandemie de komende maanden voelbaar zullen blijven (verlies van werk voor ouders, minder banen voor studenten, schulden, medische kosten, enz.).

Daarom heeft het OCMW besloten om bij het begin van het schooljaar 2021-2022 bijzondere aandacht te geven voor de ondersteuning van gezinnen (vooral éénooudergezinnen) en leerlingen in moeilijkheden, zodat iedereen alle kansen op slagen aan zijn of haar kant kan leggen, van lager tot hoger onderwijs. Inschrijvingskosten, vervoer, materiaal en uitrusting, maaltijden, psychologische en methodologische steun, kinderopvang, ... Elke situatie wordt afzonderlijk onderzocht om de meest geschikte bijstand te bepalen naar gelang van de behoeften.

Heb je vragen? Contacteer je maatschappelijk werker of adm@cpasixelles.brussels

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**



Le CPAS aux côtés des élèves et des étudiants pour la rentrée

Les deux années scolaires précédentes ont été plus que chamboulées par les effets collatéraux de la crise sanitaire. En septembre 2021, le CPAS reste mobilisé pour soutenir les familles et les étudiants en difficulté.

Les élèves, surtout dans le secondaire et le supérieur, ont dû s'adapter et apprendre à travailler à distance, sur de nouveaux outils, souvent en autonomie, parfois dans des conditions peu adaptées.

Ils ont été privés de leurs activités et des contacts avec leurs enseignants mais également avec leurs collègues et amis.

Autant d'obstacles pour tous les élèves et étudiants, un vrai parcours du combattant pour les jeunes en difficultés.

À ces difficultés d'apprentissage s'ajoutent les embarras économiques et l'angoisse pour les familles et les étudiants qui ont perdu des revenus... Pour certain-e-s, il va falloir recommencer l'année et payer un an de frais supplémentaires.

Sans attendre la crise sanitaire, et tout au long de celle-ci, le CPAS d'Ixelles a porté une attention particulière à la précarité des étudiant-e-s présent-e-s en nombre sur le territoire de notre commune universitaire à travers un soutien financier mais également par la mise à disposition de salles d'études et de dispositifs de soutien méthodologique.

A Bruxelles, la situation sanitaire reste critique. Et, comme partout ailleurs, nous savons que les effets socio-économiques en cascade découlant de la pandémie se feront encore sentir les prochains mois (pertes d'emploi des parents, de jobs étudiants, endettement, dépenses

médicales etc. en lien direct ou indirect avec le COVID).

C'est pourquoi le CPAS a décidé de rester mobilisé avec une attention particulière pour soutenir les familles (a fortiori les familles monoparentales) et les étudiants en difficulté à l'occasion de la rentrée 2021-2022, afin que chacun-e puisse mettre toutes les chances de réussite de son côté, du primaire au supérieur, le plus sereinement possible. Frais de minerval, de transport, de matériel et d'équipement, repas, soutien psychologique, appuis méthodologiques, garderie, crèche... Chaque situation est examinée individuellement, afin de déterminer l'aide la plus appropriée en fonction des besoins. Ne tardez pas !

Contact: votre assistant-e social-e ou adm@cpasixelles.brussels



Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Expo "Femmes" au Parlamentarium

A l'initiative du Samusocial, l'exposition "Femmes" présente 15 portraits de femmes sans-abris, en photos (Gaël Turine) et en textes, réalisés durant l'été 2020. Le confinement dû à la pandémie de Covid-19, a malheureusement rendu l'expo inaccessible à l'automne. Un an plus tard, elle se dévoile enfin au Parlamentarium, place du Luxembourg, **du 1^{er} octobre au 30 novembre 2021**. Quatre portraits sont également en ligne :

<https://expo.samusocial.be/femmes>

Vrouwententoonstelling in het Parlamentarium

Op initiatief van Samusocial presenteert de tentoonstelling "Vrouwen" 15 portretten van dakloze vrouwen met foto's (Gaël Turine) en teksten, gemaakt in de zomer van 2020. Helaas werd de tentoonstelling in het najaar afgelast vanwege de lockdown. Een jaar later kan je eindelijk naar het Parlamentarium, Luxemburgplein, **van 1 oktober tot 30 november 2021**. Vier portretten staan ook online: <https://expo.samusocial.be/femmes>



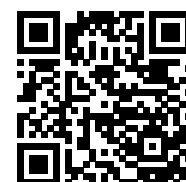
Ixelles en bref
Elsene in het kort



Blijf plakken in de bib!

Fervente bibliotheekganger? Verzamel dit najaar coole bibstickers! Haal je gratis stickerposter in 1 van de 20 Brusselse bibliotheken en krijg bij elke uitlening een gratis pakje stickers. 20 stickers voor 20 bibliotheken. Nog een extra reden om te blijven plakken. Tot binnenkort in Bib Sans Souci of elders!

<https://elsene.bibliotheek.be/>





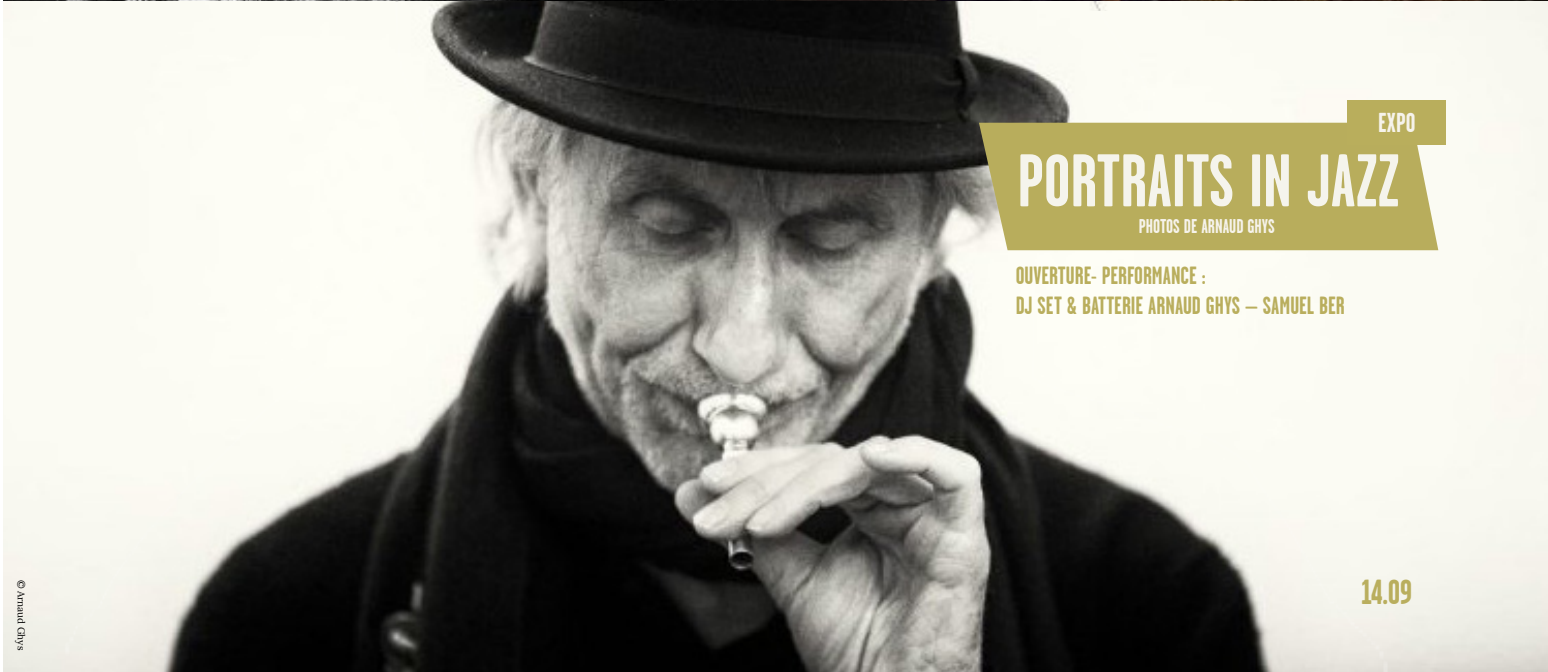
DA SOLO THÉÂTRE
NICOLE MALINCONI • ANGELO BISON • LORENT WANSON

28.09 EN ITALIEN
29 - 30.09 EN FRANÇAIS



TCHAÏKA THÉÂTRE
TITA IACOBELLI • NATACHA BELOVA

08 - 09.09



EXPO
PORTRAITS IN JAZZ
PHOTOS DE ARNAUD GHYS

OUVERTURE- PERFORMANCE :
DJ SET & BATTERIE ARNAUD GHYS — SAMUEL BER

14.09

SEPTEMBRE AU MARNI

Septembre concentre l'essence des mois qui suivront : bouquet interdisciplinaire au parfum de théâtre, de concerts et d'expo-performance

- 24.08 > WALDISNERDS (6+) • 31.08 > SCHMITT - DUPONT - IANNELLO TRIO • 31.08, 1.09 > L'HOMME QUI MARCHE PAR LES ARGONAUTES • 11.09 > CHRIS JORIS SUNDOWN QUINTET (DEDICATED TO SASKIA) • 18.09 > TRIBUTE TO JEAN-PIERRE CATOUL**



Gilles Marot

CHEF DE GROUPE | GROEPSCHIEF
PTB / PVDA

Un nouveau plan de stationnement à charge des travailleurs

Le nouveau plan de stationnement parle beaucoup d'harmonisation des règles. À nos yeux, il s'agit surtout d'une manière détournée de faire rentrer un peu d'argent dans les caisses. En élargissant les zones payantes cette fois-ci. D'une zone bleue de stationnement, temporaire, mais gratuite pendant deux heures, nous passerons donc à une zone verte payante de 9h à 18h. La commune a déjà récupéré plusieurs millions depuis l'introduction des scans cars, le nouveau plan de stationnement va dans ce sens. Il y a de bonnes choses, mais globalement sans alternative crédible et peu coûteuse à la voiture, ces ajustements risquent surtout d'être une nouvelle charge pour une vaste majorité de ceux qui travaillent à Ixelles.

Een nieuw parkeerplan ten koste van de werknemers

In het nieuwe parkeerplan wordt veel gesproken over het harmoniseren van de regels. Naar onze mening is het vooral een manier om wat geld in de schatkist te krijgen. Deze keer door de betaalde zones uit te breiden. Van een tijdelijke blauwe parkeerzone, die twee uur gratis is, gaan we over naar een groene zone, waarvoor van 9 tot 18 uur betaald moet worden. De gemeente heeft sinds de invoering van de scanauto's reeds enkele miljoenen terugverdiend en het nieuwe parkeerplan is een stap in die richting. Er zijn enkele goede dingen, maar over het geheel genomen dreigen deze aanpassingen, zonder een geloofwaardig en goedkoop alternatief voor de auto, een nieuwe last te worden voor de overgrote meerderheid van de mensen die in Elsene werken.



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | GROEPSCHIEF
OBJECTIF XL

Nouveau plan de stationnement : profitons de l'expertise des habitants, écoutons-les!

Alors que la Région de Bruxelles-Capitale travaille à une harmonisation du stationnement sur l'ensemble du territoire bruxellois, la majorité ixelloise a décidé de revoir le plan de stationnement communal pour une entrée en vigueur prévue dans un an, à l'automne 2022.

S'il y a bien un sujet sur lequel de nombreux habitants ont une connaissance, c'est la question du stationnement. Les règles diffèrent d'un quartier à l'autre, en fonction de l'heure de la journée, que l'on soit riverain ou visiteur. Dans ce nouveau plan, il est prévu notamment d'élargir les zones, de changer les tarifs, de permettre aux professionnels de stationner. Ce plan va donc fondamentalement changer le stationnement dans certaines de nos rues.

Chacun à une connaissance précise des mouvements de véhicules dans son quartier, profitons de cette expertise et faisons en sorte que ce plan soit véritablement co-construit avec nos concitoyens. La majorité doit se donner les moyens de réussir cet exercice de démocratie participative. Nous souhaitons que ce nouveau plan de stationnement soit le résultat d'un travail collectif et tienne compte des réalités vécues au quotidien.

www.objectifxl.be

Nieuw parkeerplan: de bewoners beschikken over de nodige kennis, laten we naar hen luisteren!

Terwijl het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt aan de harmonisering van het parkeren in heel Brussel, heeft de meerderheid in Elsene besloten om het gemeentelijk parkeerplan, dat in de herfst van 2022 in werking moet treden, te herzien.

Als er één onderwerp is waarover veel bewoners kennis hebben, dan is het wel de parkeerproblematiek. De regels verschillen van wijk tot wijk, afhankelijk van het tijdstip van de dag, of je een bewoner of een bezoeker bent. In dit nieuwe plan is het de bedoeling de zones te verruimen, de tarieven te wijzigen en het parkeren van professionals toe te staan. Dit plan zal het parkeren in sommige van onze straten dan ook ingrijpend veranderen.

Iedereen heeft een precieze kennis van de voertuigbewegingen in zijn buurt, dus laten we gebruik maken van deze expertise en ervoor zorgen dat dit plan écht samen met onze medeburgers wordt opgesteld. De meerderheid moet zichzelf de middelen geven om te slagen in deze oefening in participatieve democratie. Wij willen dat dit nieuwe parkeerplan het resultaat is van collectief werk en dat rekening wordt gehouden met de alledaagse realiteit.

www.objectifxl.be



Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | GROEPSCHIEF
DÉFI

Leçon politique de la prophétie des grenouilles

L'été ne nous a pas apporté le repos attendu après les mois de confinement. Pire, il nous a plongés dans l'effroi d'un déluge aux conséquences déplorables pour bon nombre de foyers. Si Ixelles a été épargnée, ses édiles, son personnel communal, ses citoyens et citoyennes ne sont pas restés insensibles au désarroi des victimes d'un climat déboussolé. Très vite notre Commune a tenu à se montrer solidaire et a mis en place une coordination d'entraide: des appels aux dons, des recrutements de volontaires pour venir en aide aux sinistrés.

En ce journal de rentrée, c'est sur cette solidarité que je voudrais m'attarder. Pour la louer, pour m'en réjouir, car elle nous montre la voie que peut prendre le politique quand l'urgence lui rappelle que sa mission est toujours d'assurer le bien commun, le "vivre ensemble". Alors le politique et le citoyen ne font qu'un, ce dont je suis persuadée même hors urgence. Et c'est la raison d'être de l'engagement politique précisément.

Le "vivre ensemble", l'expression paraît à beaucoup galvaudée aujourd'hui, sans doute, parce qu'elle est trop utilisée sans réelle concrétisation. Mais elle résonne bien concrètement quand la survie dépend d'elle, comme nous l'apprend une des morales du très beau film d'animation de Jacques-Rémy Girerd, *La prophétie des grenouilles*.

De politieke les van de Beestenboot

De zomer bracht ons niet de rust die we verwachtten na de maandenlange lockdown. Erger nog, het gaf ons een zondvloed met betreurenswaardige gevolgen voor vele gezinnen. Hoewel Elsene gespaard bleef, bleven de raadsleden, het gemeentepersoneel en de burgers van Elsene niet ongevoelig voor het leed van de slachtoffers van een ontregeld klimaat. Onze gemeente toonde zich al snel solidair en zette een coördinatiesysteem voor wederzijdse hulp op: oproepen tot giften en werving van vrijwilligers om de slachtoffers te helpen.

Nu de vakantie voorbij is, wil ik stilstaan bij deze solidariteit. Om het te prijzen, om ons erover te verheugen. Omdat het ons toont welke weg de politiek kan volgen wanneer de nood haar aan haar opdracht herinnert. Die opdracht is altijd: het verzekeren van het algemeen welzijn, het "samen leven". Politiek en burger vormen één front, ook buiten deze noodsituaties. En dit is nu juist de bestaansreden van politiek engagement.

De uitdrukking "samenleven" lijkt vandaag te veel gebruikt te worden, ongetwijfeld omdat ze gebruikt wordt zonder enige echte concretisering. Maar samenleven krijgt een concrete weerklank wanneer ons overleven ervan afhangt, zoals we leren uit de prachtige animatiefilm van Jacques-Rémy Girerd, *de Beestenboot*.



Gautier Calomme

CHEF DE GROUPE | GROEPSCHIEF
MR-VLD

Payer plus cher pour se garer a ixelles!

Lors du Conseil communal du 24 juin dernier, la majorité ECOLO-PS a présenté son plan de stationnement 2021, actuellement soumis à enquête publique.

Constructif, notre groupe partage certains objectifs de ce plan tels une meilleure concertation avec les communes voisines pour les quartiers limitrophes ou le développement du stationnement pour les vélos, le carsharing, les PMR...

De même, nous soutenons l'extension des cartes "visiteurs" et l'introduction de cartes réservées aux "professionnels" et au personnel des établissements scolaires. Cela répond à une demande de longue date du groupe MR-VLD, surtout depuis l'introduction de la scancar. Si nous sommes satisfaits d'avoir été entendus sur ce point, nous regrettons le faible nombre de cartes prévues (1.800) par rapport à la demande et l'instauration d'un système de quota.

En revanche, nous nous opposons fermement à l'augmentation significative des tarifs imposée par la majorité tant pour les cartes de riverains que pour le stationnement dans certaines zones (parfois du simple au double), impactant une nouvelle fois directement les habitants et leurs visiteurs mais aussi les commerçants et l'ensemble du tissu social, économique et culturel d'Ixelles.

Pour nous contacter : mrixelles@outlook.com

Meer betalen om in elsene te parkeren!

Tijdens de gemeenteraad van 24 juni heeft de ECOLO-PS meerderheid haar parkeerplan voor 2021 gepresenteerd, dat momenteel ter openbare raadpleging voorligt.

Onze fractie is constructief en deelt een aantal doelstellingen van dit plan, zoals beter overleg met buurgemeenten voor aangrenzende wijken of de ontwikkeling van fietsparkeren, carsharing, enz.

We steunen ook de uitbreiding van de "bezoekerskaarten" en de invoering van kaarten die voorbehouden zijn aan "beroepsbeoefenaars" en schoolpersoneel. Dit is een reactie op een al lang bestaand verzoek van de MR-VLD groep, vooral sinds de invoering van de scancar. Hoewel wij verheugd zijn dat naar dit punt is geluisterd, betreuren wij het geringe aantal geplande kaarten (1.800) in vergelijking met de vraag en de invoering van een quotaregeling.

Anderzijds zijn wij fel gekant tegen de aanzienlijke verhoging van de tarieven die door de meerderheid worden opgelegd, zowel voor de bewonerskaarten als voor het parkeren in bepaalde zones (soms van één naar twee), wat eens te meer rechtstreekse gevolgen heeft voor de bewoners en hun bezoekers, maar ook voor de winkeliers en het hele sociale, economische en culturele weefsel van Elsene.

Contacteer ons : mrixelles@outlook.com





dinsdag
27 juli
11h-13h30

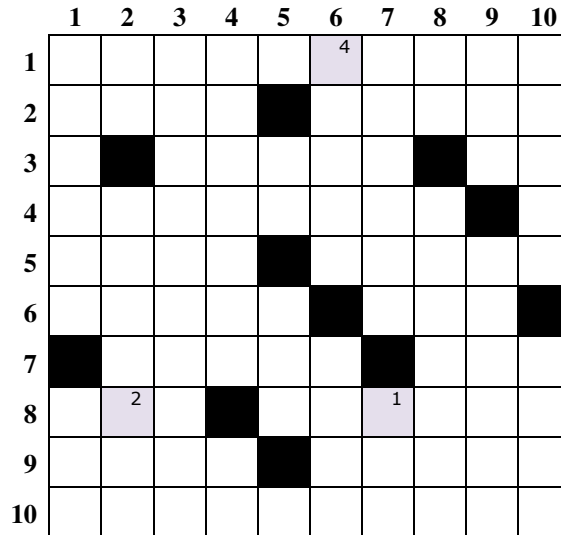
hapje
drankje
& muziek

PICNICMUSIK!

PSC Elsenne
Gewijde-Boomstraat 102 Elsenne

Ixelles Elsenne KA OS

A graphic of a face with a lightning bolt. The face is drawn in a simple, line-art style. The lightning bolt is pointing towards the right.



HORIZONTALLEMENT

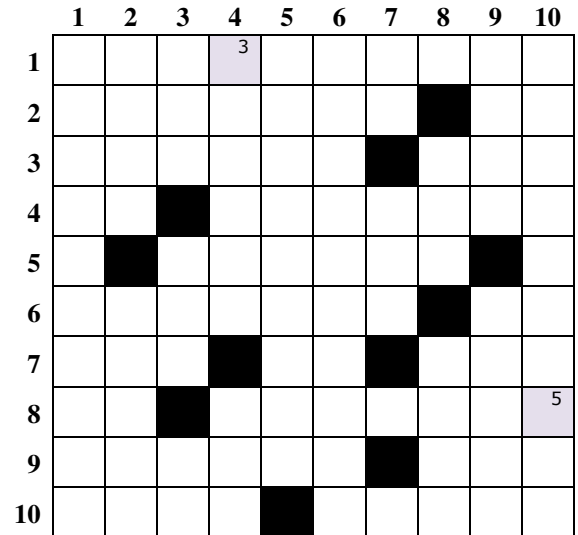
1. D'une subtilité excessive. – 2. Passe à Saint-Petersbourg. Un type bien familier. – 3. Posture de yoga. Caché. – 4. Fromages français. – 5. Une chaîne entre la France et l'Allemagne. Problème circulatorio. – 6. Projet ambitieux d'agroécologie à Ixelles. Purée ou punaise! – 7. Prénom de la Malibran. Mémoire de PC. – 8. Poisson de bouillabaisse. Empereur romain. – 9. Se jette dans le Pô. Point du jour. – 10. Douces au toucher.

VERTICALEMENT

1. Le renard ou le corbeau. Oncle d'Amérique. – 2. Article. Exposition à Ixelles jusqu'au 30/09 : partez à la recherche des Tanukis. – 3. Groupe artistique novateur. – 4. Manuel paramédical. Aluminium. – 5. Ancien Testament. Posa. – 6. Rouges et ardents. Touché par une affection. – 7. Silice cristallisée. Élément de charpente marine. – 8. Sont souvent bafoués. Harengs à la belge. – 9. Existe. Se compte en jours. – 10. Qui risque de s'ennuyer. Cache le vrai.

Toutes les réponses se trouveront dans le prochain numéro.

Solutions du numéro précédent



HORIZONTALLEMENT

1. Nom d'une rue à Ixelles (2 mots). – 2. Pièces florales. Entre trois et quatre. – 3. Maître à penser. Coule en Suisse. – 4. Pouffé. Île d'Europe. – 5. Membre d'un cercle. – 6. Produit excitant dans votre boisson du matin? Pièce de jeu. – 7. Refuge après naufrage. Quartier général. Reçu dans un pavillon. – 8. Vaut le français. Georges de l'Académie française. – 9. Abjurée ou désavouée. Tout pour les Anglais. – 10. Prénom de la sportive en 6 Vertical. Seconde mère

VERTICALEMENT

1. Déterminera la valeur. – 2. Fis le cerf. Metteur en scène américain. – 3. Diplôme français. Ville du Nigeria. Paire de tennis. – 4. Attache profonde. Ordre de virer. – 5. On a beau tirer dessus, il revient toujours. – 6. Haltérophile ixelloise qui est allée aux JO de Tokyo (Van). – 7. Vieille préposition. Se rend parfois à l'hôpital. – 8. Peut faire sa tête de mule. Prénom de Sy. – 9. Tablette moderne. Mauvaises rencontres. – 10. Cordelette à nœuds utilisée sur une planche à voile.

COURS DE PROMOTION SOCIALE D'UCCLE DÉVELOPPEZ DE NOUVELLES COMPÉTENCES



LANGUES

Développez ou perfectionnez votre maîtrise des langues (6 niveaux)

- Français Langue Etrangère
- Anglais • Néerlandais • Espagnol
- Cours de Langues Actiris (anglais-néerlandais)
- Langues en situation appliquées à l'Enseignement Supérieur

Prochaine rentrée : 13 septembre 2021

Inscriptions : dès le 30 août 2021

CONNAISSANCES DE GESTION DE BASE

Formation essentielle pour créer votre propre entreprise

Cette formation comprend :

- L'environnement juridique et économique dans lequel l'entreprise évolue
- La compréhension de la logique comptable
- La gestion et l'ouverture vers le monde extérieur

Prochaine rentrée : 20 septembre 2021

Inscriptions : dès le 30 août 2021



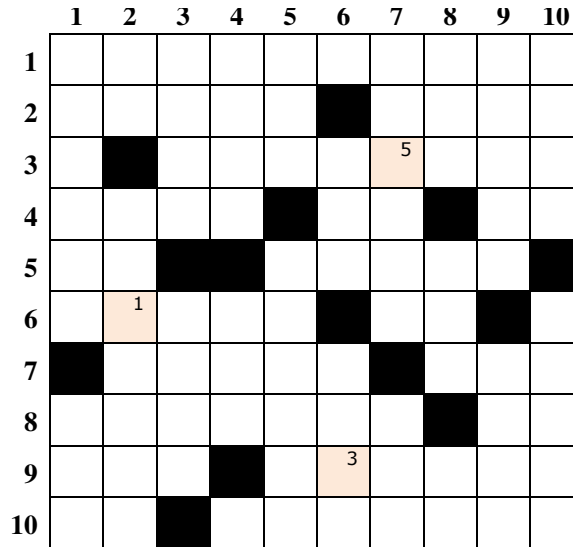
Avenue De Fré 62A - 1180 Bruxelles
Email : promotionsocialeuccl@gmail.com
Tel : 02/374 05 48

WWW.CPSU.BE

Consultez www.cpsu.be pour votre horaire, les frais et les détails des inscriptions

Kruiswoordpuzzels aangeboden
door Jean-Pol Vanden Branden
van de Royale Association Belge
des Cruciverbistes

www.Royaleabc.be



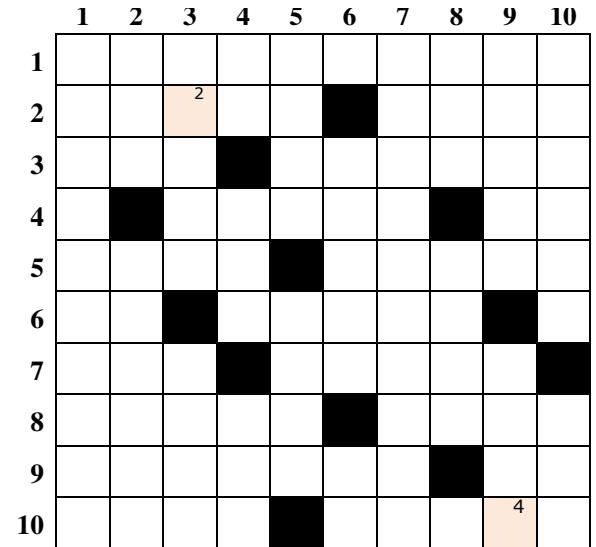
HORIZONTAAL

1. Langzame wandelaar. - 2. Het rondrijden. Bijgevolg. - 3. Interpreteren. - 4. Strook land langs de zee. Circa (afk.). Neodymium. - 5. Achtervoegsel. Ploegendienst. - 6. Project voor stedelijke agroecologie in Elsene. Lithium. - 7. Voornaam van Malibran. Bladgroente. - 8. Begin van de week. Paardenslee. - 9. Bovenste dode punt. Kom voor groente. - 10. Tegenover. Horecagelegenheid.

VERTICAAL

1. Zuilvoet. Met betrekking tot. - 2. Lumen. Tentoonstelling in Elsene tot 30/09 : ga op zoek naar de Tanukis. - 3. God van de liefde. Geeuw. - 4. Op het kantje. Aarden vaas. - 5. Ten tijde van. Smederij. - 6. Weeklacht. Mestvocht. - 7. Detailhandel. Kleine plaats. - 8. Deel van een wet (afk.) Verhoogde f. Schapengelui. - 9. Ver- tegenwoordiger. Dreef. - 10. Eerlijk. Vraag en aanbod.

Alle antwoorden verschijnen in het volgende nummer.



HORIZONTAAL

1. Naam van een Elsense straat. - 2. Japanse stad. Oudnoors prozawerk. - 3. Spinnenwebdraad. Sportbeoefenaar. - 4. Lichaamsholte. Muzieknoot. - 5. Niet dichtbij. Wierook. - 6. Niet voor. Snel-schrift. - 7. Buidel. Nauwe doorgang. - 8. Dicht op elkaar. Deel van de voet. - 9. Rubbertje in een kraan. Noordoost. - 10. Voornaam van de sportvrouw in verticaal 7. Bevreesdheid.

VERTICAAL

1. Italiaanse kaassoort. - 2. Europees ruimtecentrum. Imiteren. - 3. Spoorrijtuig. Kloof. - 4. Keurmerk op gewichten. Betaalplaats. Jaartelling. - 5. Steekvlieg. Veldverblijf. - 6. Talmen. Inwilliging. - 7. Elsense gewichthefster die naar de Olympische Spelen van Tokio ging (Van). - 8. Muziekstuk. Surinaams gerecht. - 9. Geur. Van dezelfde mening. - 10. Stoelenvlechter. Levensbestemming.

Oplossingen van het vorige nummer





ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGMEESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene Zaken, Ecologische transitie en burgerinnovatie, Burgerlijke Stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBB, MBVW

02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



PS-sp.a

Bea Diallo

PREMIER ÉCHEVIN - EERSTE SCHEPEN

Ressources humaines - Pensions, Finances, Jeunesse, Sports, Emploi et Insertion sociale, Jumelages et Coopération internationale, Prévention, Propreté des bâtiments • Human resources - Pensioenen, Financiën, Jeugd, Sport, Tewerkstelling en Sociale Integratie, Verboderingen en Internationale Samenwerking, Preventie, Netheid van de gebouwen

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

DEUXIÈME ÉCHEVINE - TWEEDE SCHEPEN

Climat, Environnement et Énergie, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat, Leefmilieu en Energie, Groene Ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale Zaken, Seniore, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele Relaties, Handel en Economische Ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69 - yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Romain De Reusme

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Instruction publique, Travaux publics
Openbaar onderwijs, Openbare werken

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Culture, Musée • Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-sp.a

Nabil Messaoudi

SIXIÈME ÉCHEVIN - ZESDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Tutelle sur les hôpitaux • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Petite Enfance, Propriétés communales
- Logements, Transports • Allerkleinsten, Gemeentelijke eigendommen - Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Culture & enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart City
Nederlandstalige cultuur & onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-sp.a

Nevruz Unal

NEUVIÈME ÉCHEVINE - NEGENDE SCHEPEN

Rénovation ne - Contrats de Quartier, Affaires juridiques • Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Juridische zaken

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-sp.a

Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE
GEMEENTESCRETARIS

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



PS-sp.a

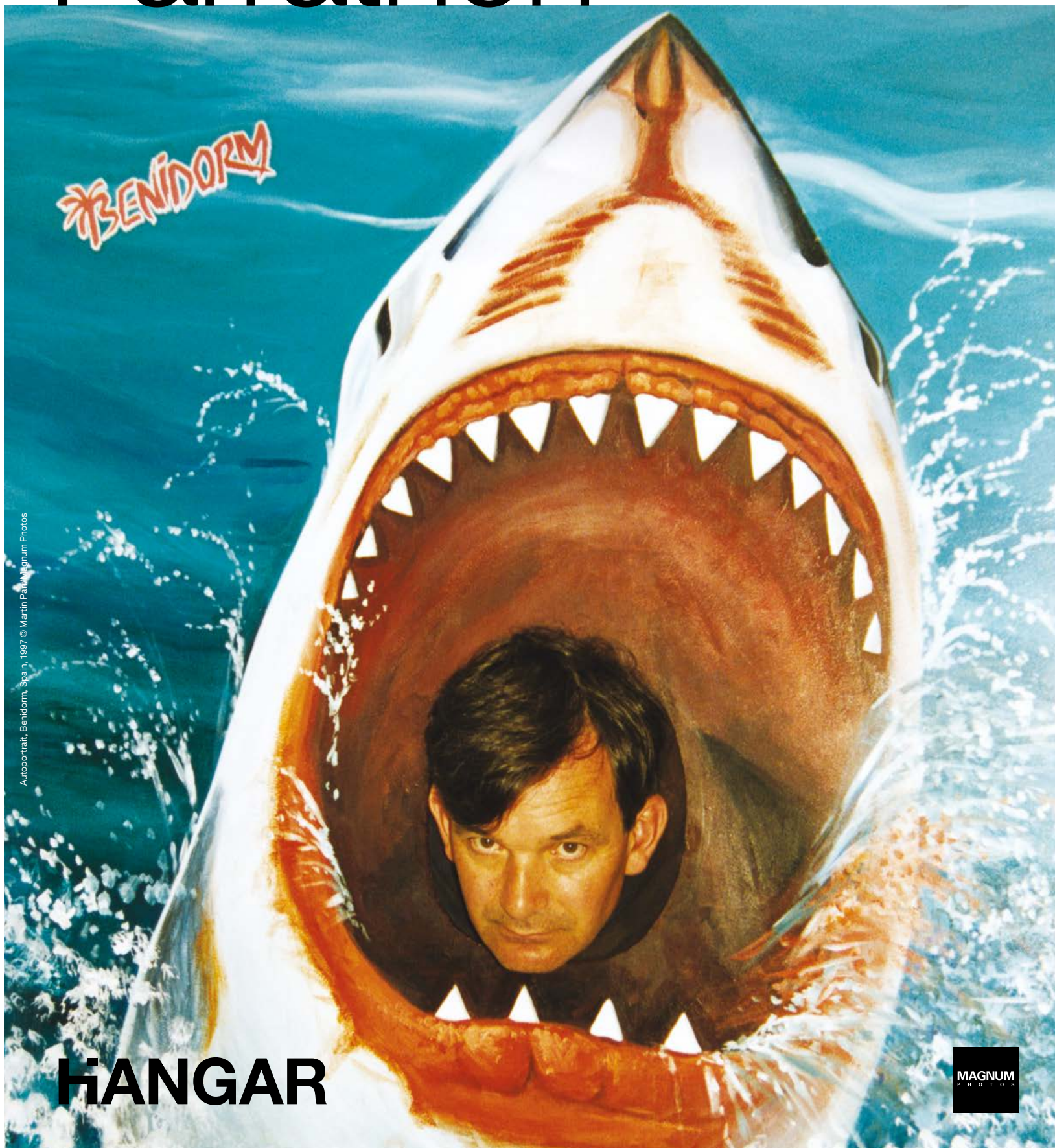
Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02

17 September - 18 December 2021

Martin Parr Parrathon

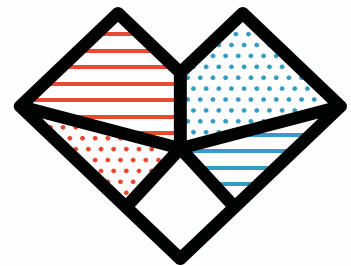


Autoportrait, Benidorm, Spain, 1997 © Martin Parr / Magnum Photos

HANGAR

MAGNUM
PHOTOS

PARCOURS D'ARTISTES D'IXELLES ARTISTENPARCOURS VAN ELSENE



we.art.xl

**GRATUIT
GRATIS
FREE**

SAVE THE DATE

16-17-18-19 SEPT 2021



flagey see U



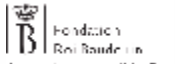
communa



VEDETT

LE VIF

VIVACITÉ



more info: weartxl.be



Testez le vélo-cargo
Test de bakfiets!
Pro Velo: 01/09>09/09

MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE

Conseil communal Gemeenteraad

09/09, 30/09 & 21/10 • 19.00

Les prochaines séances du Conseil communal se dérouleront en présentiel ou par vidéoconférence (retransmise sur notre WEBTV) en fonction de la situation sanitaire. L'ordre du jour est disponible sur www.ixelles.be

NL/ De volgende vergaderingen van de gemeenteraad gaan door, live of per video-conferentie (via onze WEBTV), afhankelijk van de gezondheidssituatie. De agenda is beschikbaar op www.elsene.be

Chaussée d'Ixelles 168/Elsensesteenweg 168
02 515 61 57

CINÉMA

24th Brussels Short Film Festival

01/09>05/09

Des compétitions, des comédies, de la boxe, des films portugais, coréens, iraniens et latino, une Nuit du Court, du belge, du trash, du fun, du rock'n'roll. L'occasion unique de vivre un tour du monde en images et en émotions grâce à des films courts!

info@bsff.be



MOBILITÉ

Test gratuit de vélo-cargo/ Cairgo Bike - Gratis test

01/09>09/09

Que diriez-vous de tester gratuitement et pendant deux semaines un vélo-cargo ou un longtail à assistance électrique?

En collaboration avec Pro Velo, la Commune d'Ixelles organise ce prêt gratuit pour 8 de ses habitants.

NL/Wat als je twee weken lang gratis een elektrische bakfiets of longtail kan testen? Dat kan! Vanaf het voorjaar van 2021 lanceren de gemeenten in samenwerking met Pro Velo een project waarbij telkens acht inwoners gratis elektrische bakfietsen kunnen testen.

cairgobike@provelo.org
<https://provelo.org/cairgo>

EXPOSITION

Charivari/Hullabaloo (étape/stap2)

01/09>17/09

Œuvre participative alliant rencontres, découvertes et récupération de matières. C'est un espace de possibles où l'on insuffle des souvenirs, des pointes d'espoir et des regards sur l'autre et l'ailleurs.

NL/ Charivari/Hullabaloo is een participatief werk dat ontmoeting, ontdekking en hergebruik van materialen combineert.

Commune d'Ixelles
Chaussée d'Ixelles 168/Elsensesteenweg 168
dclikedclak@gmail.com
<https://fb.me/e/2k99h8L7A>

Septembre
September

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE

EXPOSITION

Ixelles par sa chaussée: patrimoine et urbanité

01/09>18/09

La chaussée d'Ixelles est l'une des plus vieilles artères bruxelloises. Lieu de résidence prisé au 19^e siècle, elle va, progressivement, accueillir des commerces et des espaces dédiés aux loisirs: auberges, estaminets, brasseries, théâtres, cinémas ainsi que des boutiques et des grands magasins.

Bibliothèque communale francophone
Rue Mercelis 19 - <http://biblioxl.be>
bibliotheque@ixelles.brussels

EXPOSITION

URAMADO, Le réveil des Tanukis!

01/09>30/09

Cette exposition est une balade extérieure à travers le site. Téléchargez l'application gratuite "URAMADO", soyez curieux et partez à la recherche des Tanukis!

See u
Avenue de la Couronne 227
contact@see-u.brussels
www.see-u.brussels



EXPOSITION

Espaces découvertes dans Planète vivante

01/09>27/02

Saviez-vous qu'en observant le squelette d'un tétrapode, on peut en apprendre beaucoup sur son espèce et sur ses ancêtres?

Entrez dans le Tetrapodium, un espace dédié aux animaux à 4 pattes. Avec plus de 26 000 espèces, les tétrapodes ont conquis la plupart des milieux de notre planète.

Muséum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29
www.sciencesnaturelles.be



EXPOSITION

La Maison Commune #2 Utopie réaliste

02/09>19/09

À la Maison Commune, des artistes travaillent ensemble depuis 2020 sur des thématiques sociétales où l'art s'invente par des co-crétions. Pour cette deuxième édition, les artistes s'exposent sur le thème de l'Utopie réaliste.

Au programme: peinture, gravure, photographie, céramique, collage, installation vidéo, performance, danse et musique.

NL/ In La Maison Commune werken kunstenaars sinds 2020 samen rond maatschappelijke thema's waarbij kunst wordt uitgevonden via co-creaties.

Voor deze tweede editie zullen de kunstenaars exposeren rond het thema Realistische Utopie.

Op het programma: schilderkunst, gravure, fotografie, keramiek, collage, video-installatie, performance, dans en muziek.

La Maison Commune - Rue Mercelisstraat 81
02 380 38 18 - info@culturesetpublics.be
<https://culturesetpublics.be>



LEFOURIRE THÉÂTRE
Avenue des Grenadiers 48, 1050 Ixelles

SAISON 2021 2022

Info et réservations
reservations@fourire.be
www.fourire.be

[/ le fourire](https://www.facebook.com/lefourire)
[/ lefouriretheatre/](https://www.instagram.com/lefouriretheatre/)

TRUE STORY
INNO JP
24/25 SEP 2021

ARMAND
Martin Van Doornik
10 NOV 2021

LES SORTANTS
14 NOV 2021

DAVE PARCOEUR
BOUFFON ET ROI
3 NOV 2021

magicien
Carlos Vaquera
18 NOV 2021

DONC
YOURI GARRINKIEL
10 NOV 2021

ZIDANI
LA RENTRÉE D'ARLETTE
11/12 NOV 2021

GLANDEURS NATURE
LE BAL DES POMPIERS
19/21 NOV 2021



Voyagez dans le temps
Reizen doorheen de tijd
**Visites guidées/
Geleide wandelingen:**
04/09 & 10/09

**Septembre
September**

ANIMATION

Feed U
**Marché bio à SeeU/
Feed U - See U biomarkt**
02/09 > 25/11



See U vous donne rendez-vous chaque jeudi de 16h à 19h dans l'ancien Manège pour un marché couvert en plein cœur de votre quartier. Plus qu'un marché, Feed U se veut un rendez-vous hebdomadaire convivial et familial pour partager un moment gourmand et chaleureux entre voisins.

NL/ See U verwelkomt u elke donderdag van 16u tot 19u in de voormalige Manège om te genieten van onze gedekte biomarkt in het hart van uw buurt.

Meer dan een markt om uw voorraden te doen, "Feed U" is de gelegenheid om wekelijks van een vriendelijke bijeenkomst te genieten en een warm moment te delen met uw bureu.

See U - Halle M
Rue Fritz Toussaintstraat 8
contact@see-u.brussels
www.see-u.brussels

ANIMATION

Bingo Escabelle
03/09

Durant la programmation See U festival, nous consacrons tous les vendredis aux voisins. Au cours de ces journées dédiées à la rencontre, à la création de lien social et à l'inclusion intergénérationnelle, nous voulons initier des activités ludiques et participatives dont le "Bingo escabelle", un bingo revisité.

NL/ Tijdens het See U festival programma, zullen we elke vrijdag wijden aan de bureu. Tijdens deze dagen, die in het teken staan van ontmoeting, sociale contacten en intergenerationele integratie, willen wij ludieke en participatieve activiteiten op touw zetten, waaronder "Bingo Escabelle", een bingo in een nieuw jasje.

See u
Avenue de la Couronne 227/Kroonlaan 227
contact@see-u.brussels

PATRIMOINE

**Rendez-vous chaussée
d'Ixelles!**

Visites guidées (durée 2h)

**Afspraak op de
Elsensesteenweg!**

Geleide wandelingen (duur 2 uur)

04/09 & 10/09

■ **04/09: 10h** – A la découverte de la riche histoire de la chaussée d'Ixelles, un axe qui reliait autrefois Bruxelles à l'ancien village d'Ixelles, aux abords de l'actuelle place Flagey.

■ **10/09: 17h** - Visite guidée: Découvrez tout le patrimoine de la chaussée d'Ixelles: ses plus belles façades et ses devantures commerciales aussi diversifiées qu'intéressantes.

Le patrimoine est là où l'on ne s'y attend pas!

www.arau.org



ANIMATION

L'Heure des contes

04/09 > 16/10

Pour enfants de 0 à 2,5 ans (à 10h et à 11h) et de 3 à 7 ans (à 10h et à 11h).

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelisstraat 19
02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

Cocq'arts festival

06/09 > 11/09

Èvènement pluridisciplinaire et convivial, le Cocq'Arts festival offre l'opportunité à des artistes-créateurs émergents de présenter leur travail. Des spectacles aboutis, mais aussi des lectures inédites, des performances et des étapes de travail. Danse, théâtre, musique, il y en aura pour tous les goûts et toutes les envies.

Petit Théâtre Mercelis
Rue Mercelis 13
www.cocqarts.be

ANIMATION

Club de lecture "Ados"

08/09 > 01/12

Le Club Ados est le rendez-vous incontournable des accros de la lecture! C'est un espace ouvert à tou-te-s, dès 12 ans. Tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour d'un gâteau ou de biscuits.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelisstraat 19 - 02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

EXPOSITION

"Metamorphosis"

Benoît Huot & Rithika Merchant

09/09 > 10/10



Cette exposition présente des sculptures de l'artiste français Benoît Huot, et des œuvres sur papier de l'artiste indienne Rithika Merchant, elle est au programme du Brussels Gallery Weekend.

Galerie Dys - Rue de l'Arbre Bénit 84 - 0496 27 49 54
info@galeriedys.com - www.galeriedys.com

EXPOSITION

Guillermo Mora - "A day with you"

09/09 > 16/10

La galerie Irène Laub a le plaisir d'annoncer "A day with you", la première exposition personnelle de l'artiste espagnol Guillermo Mora, à Bruxelles. Les œuvres présentées dans cette exposition constituent à la fois un récit cohérent et un portrait collectif à dimension autobiographique, formé par de délicates esquisses colorées.

Irène Laub Gallery - Rue Van Eyck 29
02 647 55 16 - info@irenelaubgallery.com
<http://irenelaubgallery.com>

SPECTACLE

Classique et cie

Depuis que tu n'as pas tiré

10/09

"Depuis que tu n'as pas tiré" c'est avant tout un Slam. Un texte que l'on doit dire, bien plus que lire. C'est avec cette volonté de partager, de dérouler le fil d'une pensée pressée par l'urgence de transmettre, qu'est né, en quelques heures, le flot continu d'une observation qui s'inscrit dans différentes temporalités.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

COURS

Résonance - MAO

10/09 & 08/10

Atelier d'échanges qui s'adresse à tous et toutes les passionné-e-s de montage et de mixage, à tous et toutes les créateur-ice-s, bidouilleur-euse-s sonores exigeant-e-s et/ou curieux-euses (pro ou semi-pro) qui veulent s'ouvrir aux outils d'un studio professionnel en logiciel libre.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://resonance-mao.be/>

BROCANTE

"Broc & Brol"

Rommelmarkt 2021

12/09



L'occasion de vider les greniers et les caves dans une ambiance bon enfant! Pas de professionnels. 15 euros par emplacement (1 par participant).

0472 75 78 61 - 0474 87 74 55

ANIMATION

Festival Soilmates

Notre terre fertile

12/09 & 13/09

Le collectif Soilmates organise la deuxième édition de son événement autour du fil conducteur. "Découvrir notre terre fertile urbaine, cette part cachée et pourtant tellement indispensable". Au programme : dégustations, workshops, balades, projections et performances artistiques.

www.soilmates.be - info@soilmates.be



Convivialité
à la sauce ixelloise
Elsense gezelligheid
Diverses places d'Ixelles:
Diverse plaatsen in Elsene: 19/09

Septembre
September

SPECTACLE

Frédéric

15/09 > 23/10

De saison en saison, Jean-François Breuer fait et refait son coming out: il est le plus grand fan vivant de Freddie Mercury.

Il a caressé dix ans le fantasme de lui rendre hommage et pourquoi pas, de l'incarner. Le voilà qui insiste, dans ce spectacle à succès où il affiche en live ses incroyables talents de chanteur et de musicien...

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396
info@ttotheatre.be

www.ttotheatre.com/spectacle/frederic/

ANIMATION

Papote littéraire

Les livres portés à l'écran

16/09



La papote portera sur les livres portés à l'écran. Une bibliographie sélective de coups de cœur de vos bibliothécaires, ainsi que des lectures d'extraits vous seront proposées.

Si vous le désirez, apportez vos propres lectures à partager.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

EXPOSITION

Des brols et des mots

Ivonne Gargano

16/09 > 27/11

Notre papeterie curieuse Tandemm présente le travail graphique d'Ivonne Gargano.

Du dessin à l'écrit, elle développe un travail sur le livre, support aux formes multiples qui peut devenir un objet-rituel. (Dessin - gravure - livre objet - microédition - prints).

Tandemm
Chaussée de Boondaelsesteenweg 293
02 353 02 61
hello@tandemm.be

MUSIQUE

Gabrielle Verleyen

17/09

Univers à la croisée entre nostalgie et espoir, alliant simples ritournelles et recherche esthétique pour s'inscrire dans une tradition folk aux accents world et indie-pop. Réservation obligatoire. Gratuit.

NL/ Gabrielle Verleyen stelt een universum voor dat zich bevindt op het kruispunt van nostalgie en hoop, waarbij ze eenvoudige ritornelli en esthetisch onderzoek combineert, en daarmee past in een folktraditie met accenten uit de wereldmuziek en indie-pop.

Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10/Oude-Lindesquare 10
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels
cultuur@elsene.brussels

ANIMATION

Rentrée culturelle/
Culturele heropening

17/09 & 18/09

On débute le vendredi soir dans le quartier de Boondael avec une promenade dansée et un concert. Le samedi, faites votre marché culturel le long des étangs d'Ixelles, rencontrez les partenaires ixellois et profitez des nombreux spectacles et animations.

NL/ Laat ons samen het nieuwe culturele seizoen in Elsene vieren! Start op vrijdagavond in de Boondaalwijk met een danswandeling en een indiepopconcert. Doe op zaterdag je boodschappen op de cultuurmarkt langs de Vijvers, ontmoet de Elsense partners en geniet van de talrijke voorstellingen en animaties.

Étangs d'Ixelles
Place Eugène Flagey(plein)
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels



EXPOSITION

Voyage mouvementé dans une histoire fragmentée

17/09 > 19/09

Hélène Déry alias Hédé, graveuse québécoise, participe au Parcours d'artistes we.art.xl 2021 dans son Atelier, de Gravure Hédé 71, avec une exposition d'œuvres de grands formats sur toiles réalisées depuis 2004, de techniques mixtes imprimées sur papier et sur toiles.

Atelier de Gravure Hédé 71
Avenue de l'Hippodrome 71 - 0476 48 75 75
helene.dery.hede@gmail.com
<https://helenederyhede.odexpo.com/>

SPECTACLE

Jump Cut

18/09

Un couple, un canapé, une histoire d'amour...
Un spectacle de cirque poétique qui mêle acrobaties, trampoline, mât chinois et cerceau aérien.

NL/ Een koppel, een sofa, een liefdesverhaal...
Een poëtische circusvoorstelling die acrobatiek, trampoline, Chinese mast en aerial hoop combineert.

Double Take Cinematic Circus
Avenue Général de Gaulle
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

La mer / De zee

18/09

Nous voici face à un bout de jardin redevenu sauvage et son adorable gardien de plâtre. Là où les enfants voient un monde de grands - mais ça, ils en ont l'habitude - les adultes eux se trouvent à hauteur d'enfant pour assister à la rencontre inattendue entre un nain de jardin et un rat. Dès 3 ans.

NL/ Een verwilderde tuin met een schattige bewaker uit plaaster. Een plek waar kinderen een grotemensenwereld zien - wat ze gewoon zijn - en waar grote mensen zich op kinderhoogte bevinden en getuige zijn van de ontmoeting tussen een tuinkabouter en een rat. Vanaf 3 jaar oud.

Petit Théâtre Mercelis/ Klein Mercelitheater
Rue Mercelisstraat 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

Enlivrez vous

18/09

Vous jouez parfois avec les mots ?
Eux jonglent avec les livres !

NL/ Speel je soms met woorden ?
Deze mannen jongleren met boeken !

Bibliothèque communale francophone
Rue Mercelisstraat 19 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

ANIMATION

2ème PICNIC des Ixellois·es

19/09

Tous autour de la table! Apportez vos plats faits maison et zéro déchet. Partage et convivialité au rendez-vous! Place Fernand Cocq; Place Marie-José; Place Stocq; Av. Roger Lallemand.

NL/ Iedereen rond de tafel! Breng je zelfgemaakte en zero-afval gerechten mee. Delen en gezelligheid zijn aan de orde van de dag! Fernand Cocqplein; Marie-Joséplein; Stocqplein; Roger Lallemandlaan.

02 515 74 02 - 02 515 74 03
solidarite@ixelles.brussels

BROCANTE - ROMMELMARKT

Châtelain sous Oxygène

19/09

Animations et activités pour petits et grands.

NL/ Animaties en activiteiten voor iedereen.

Quartier Bailli/Châtelain
Place du Châtelain/Kasteleinsplein
www.petitespuces.be
event@petitespuces.be



Académie de guitare
Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93

Participez!
Doe mee!
25/09Septembre - Octobre
September - Oktober

EXPOSITION

Pars pro toto

23/09>30/10

Cortège de soixante sculptures de tissu, petites ou géantes, façonnées avec des éléments organiques - soie, papier, coton, chairs, boyaux, cendres, pigments naturels. Entrée libre.

NL/ Stoet van zestig kleine of reusachtige textielsculpturen gemaakt van organische elementen - zijde, papier, katoen, vlees, ingewanden, as, natuurlijke pigmenten.

Chapelle de Boondael - Square du Vieux Tilleul 10
info@silviahatzl.com - <http://silviahatzl.com>

MUSIQUE

Thomas Champagne
feat. Adam O'Farrill

24/09

Aller à l'essentiel. Voilà la promesse de cet album Tide, dans lequel le saxophoniste Thomas Champagne se débarrasse du superflu. Tout se dire. Laisser venir les idées et en proposer d'autres. Sans rien se cacher, de façon spontanée et ultra sincère.

NL/ De essentie van de muziek. Dat is waar saxofonist Thomas Champagne naar streeft in zijn nieuwe album Tide. Het resultaat is uitgepuurde muziek waarin het spel en de communicatie tussen de muzikanten centraal staan, Nieuwe ideeën komen tot leven op bijzonder spontane en uiterst oprechte manieren.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be



SPECTACLE

Now we are

24/09>26/09

Transcender nos peines, inventer nos rituels de deuil et réappropriser la joie d'une vibration collective.

Le Rideau - Rue Goffartstraat 9A
027371601 - billetterie@rideaudebruxelles.be
www.rideaudebruxelles.be/rideau-de-bruxelles/

MUSIQUE

Mare Nostrum III

25/09

Sardaigne, France et Suède.

C'est de là que viennent le trompettiste Paolo Fresu, l'accordéoniste Richard Galliano et le pianiste Jan Lundgren. La musique les a réunis il y a quelques années déjà et le groupe travaille maintenant sur son troisième album.

NL/ Sardinië, Frankrijk en Zweden.

Dat is waar trompettist Paolo Fresu, accordeonist Richard Galliano en pianist Jan Lundgren vandaan komen. De muziek bracht hen jaren geleden samen en ondertussen is de groep toe aan hun derde album.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be



MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE

Déchetterie mobile
communale!/
Gemeentelijke
mobile-containerparkdagen!

25/09

En plus des journées Recypark mobile, la Commune vous propose un nouveau service gratuit afin d'évacuer vos encombrants! Ne manquez pas la prochaine action qui se déroulera rue F. Roffiaen, le 25 septembre.

NL/ Naast de mobile-containerparkdagen stelt de gemeente je een nieuwe dienst voor om je grofvuil te verwijderen! Mis de volgende editie op de 25 september in de Roffiaenstraat niet!

antonino.caccamo@ixelles.brussels
02 515 68 04

ANIMATION

La balade du budget
participatif

25/09

Venez découvrir les projets lauréats du Budget Participatif 2020 et faites le plein d'inspiration pour la 2^e édition (parcours de 2 km).

02 515 74 03 - budgetparticipatif@ixelles.brussels



Budget participatif Participatieve begroting

Du 15/09 au 15/11: déposez vos idées et projets!
100 000 € pour réaliser les projets proposés et choisis par les citoyen-ne.s.

Dien je ideeën en projecten in van 15/09 tot 15/11!
100 000 € om de door de burgers voorgestelde en gekozen projecten uit te voeren.

ixelles.proximitybelgium.be
elsene.proximitybelgium.be

PATRIMOINE

Balades de saison

25/09 & 23/10

Parcourir la ville, l'arpenter, y rêver, la découvrir...
C'est à une visite curieuse des lieux - parcs et rues d'Ixelles - que vous invite Frédérique Bianchi.
Quant au samedi 23 octobre, la balade se tiendra dans le cadre d'Europalia "Trains & Tracks".

Bibliothèque communale francophone
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

COURS

Ateliers budget participatif

27/09 & 09/11

Dans le cadre du 2^e Budget Participatif d'Ixelles, participez à un atelier d'inspiration et d'aide à la rédaction de votre projet. Vous pourriez y rencontrer les ambassadeurs du BP et poser toutes les questions concernant votre candidature.

02 515 74 03
budgetparticipatif@ixelles.brussels
<http://ixelles.proximitybelgium.be>

EXPOSITION

Soutien à la population du Haut-Karabakh

27/09 > 10/11

À l'automne 2020, un conflit meurtrier éclatait au Haut-Karabakh. La Commune d'Ixelles s'est associée au Comité des Arméniens de Belgique (CAB) et à l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance (UGAB) pour sensibiliser la population à ce drame passé sous silence, à travers plusieurs événements de sensibilisation et de soutien.

Place Sainte Croix (Flagey)
02 515 69 39 - jumelage@ixelles.brussels
www.ixelles.be/site/865-Haut-Karabakh

SPECTACLE

King Kong Théorie

29/09 > 30/10

"J'écris de chez les moches, pour les moches, les frigides, les mal baisées, les imbibables, toutes les exclues du grand marché à la bonne meuf..". Le manifeste féministe punk de Virginie Despentes claque comme un gros coup de Doc Martens à la tête des conventions patriarcales.

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396
www.ttotheatre.com/spectacle/king-kong-theorie/
info@ttotheatre.be





**1€/pièce,
tout doit disparaître!**
1 euro/stuk, alles moet weg!
Maison de quartier Malibran/
Buurthuis Malibran: 02/10

ANIMATION

Dressing mobile solidaire

02/10

Une manière de se faire plaisir, tout en diminuant notre empreinte écologique et en venant en aide à d'autres citoyen-ne-s! Les vêtements sont de seconde main ou proviennent de stocks d'invendus.

Le principe est simple: permettre à n'importe qui d'acheter des vêtements au prix de 1 euro/pièce (vêtements pour enfants, 2 pièces pour 1 euro).

Maison de Quartier Malibran - Rue de la Digue 10

SPECTACLE

Construction Elucubration

02/10 • 15.00

Un spectacle de cirque, en recherche de construction et d'équilibre.

NL/ Een circusvoorstelling op zoek naar opbouw en evenwicht.

Place du Châtelain/Kasteleinsplein

MUSIQUE

**String Quartet
Weekend 2021**

02/10 & 03/10

Un week-end en compagnie du Cuarteto Casals et du Quatuor Van Kuijk consacré à la musique de Felix Mendelssohn.

NL/ Een weekend in gezelschap van Cuarteto Casals et Quatuor Van Kuijk in het teken van de muziek van Felix Mendelssohn.

All Flagey

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

SPECTACLE

Heel-huids

03/10

Pour les tout-petits, la peau et les cheveux font partie des découvertes liées à la perception de soi et des autres. Mon bras est brun, et le tien? J'ai des boucles blondes, et toi?

Petits et grands se laissent entrainer dans un univers fait de danses surprenantes et d'images fortes. Dès 2,5 ans.

NL/ Voor jonge kinderen behoren huid en haar tot de dagelijkse ontdekkingen rond ik en jij. Mijn arm is bruin, en die van jou? Ik heb blonde staartjes, en jij?

In deze voorstelling vloeien beide werelden moeiteloos in elkaar over, en worden jong en oud ingepakt door een wereld van verrassende dans en sterke beelden. Vanaf 2,5 jaar oud.

BROCANTE

La brocante du Sceptre

03/10

L'occasion de vendre ce dont on ne sert plus ou d'acquérir des objets auxquels on donne une nouvelle vie. Orchestre swing à 14 heures. Brocante de particuliers exclusivement. 15 euros par emplacement.

Rue du Sceptre

02 646 25 44

mariolandco@hotmail.com

SPECTACLE

**Cerebrum,
le faiseur de réalités**

05/10 > 09/10

L'une des propriétés les plus remarquables de notre cerveau est très certainement sa capacité de nous mettre en boîte.

Le Rideau

Rue Goffart 9A - 02 737 16 01

billetterie@rideaudebruxelles.be

www.rideaudebruxelles.be/rideau-de-bruxelles/



Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelistheater

Rue Mercelisstraat 13

02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

**Octobre
Oktober**

SPECTACLE

La Belle Escabelle

06/10
10.30 (ULB) & 15.00 (VUB)

Avec ce numéro mêlant acrobatie et équilibre, vous ne verrez plus jamais votre escabelle de la même manière!

NL/ Met deze voorstelling, waarin acrobatiek en balanceren door elkaar lopen, zul je je ladder nooit meer op dezelfde manier beklimmen!

ULB et VUB

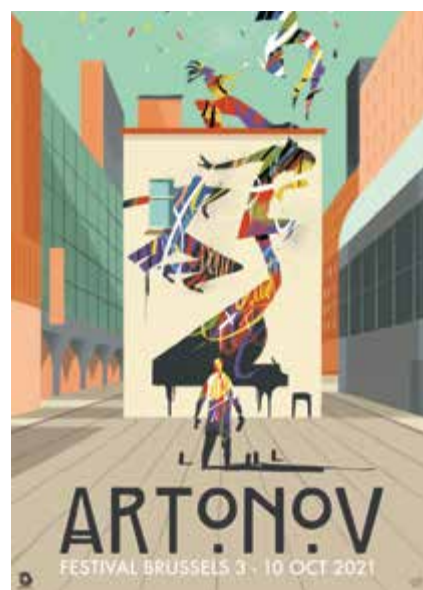
EXPOSITION PERMANENTE

Planète Vivante

08/10 > 30/09

Venez-vous émerveiller du magnifique spectacle de la nature! Planète Vivante nous parle des espèces et des relations qu'elles entretiennent avec leur milieu de vie. On y comprend aussi pourquoi la biodiversité diminue. C'est plus de 850 spécimens exposés sur 2000 m²!

Muséum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29
www.sciencesnaturelles.be



SPECTACLE

Dis maman, c'est quoi qu'on mange?

06/10 • 20.00

Petite-fille de fermier, Odile est aujourd'hui une bobo urbaine qui ne sait pas planter une patate.

Passionnée de cuisine, elle s'interroge face à son panier ménager.

NL/ Odile, de kleindochter van een boer, is nu een stadsbobo die geen aardappel kan poten. Gepassioneerd door koken, vraagt ze zich af hoe haar huishoudmand eruit ziet.

Petit/Klein Théâtre Mercelitheater
Rue Mercelistraat 13 - 02 515 64 63

SPECTACLE

Festival ARTONOV Urban.Beethoven©

09/10

Dialogue entre la musique pour piano et orchestre de Beethoven, donné par Nima Sarkechik ainsi que d'autres artistes venus d'univers comme la danse hip hop et l'art numérique.

NL/ Dialoog tussen Beethovens muziek voor piano en orkest, uitgevoerd door Nima Sarkechik en kunstenaars uit de wereld van hiphop en digitale kunst.

See U - Halle M
Rue Fritz Toussaint(straat) 8
<https://festival-artonov.eu/>
festival.artonov@gmail.com

MUSIQUE

Polar Dwarfs feat. Nguyễn Lê

08/10

Le claviériste anversois Adriaan Van de Velde ne se contente pas de briller sur la scène belge de la musique électronique. Son keytar nous envoûte. Il a trouvé en Stéphane Galland le frère d'armes idéal,

et ainsi, Polar Dwarfs nous promet un univers musical sans frontières.

NL/ De Antwerpse toetsenist Adriaan Van de Velde schittert tegenwoordig niet alleen op de Belgische elektronische muziekscène. Écht toveren, dat doet hij op zijn keytar. In Stéphane Galland vond hij de perfecte 'brother in arms' voor Polar Dwarfs.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be



CORPUS STUDIOS™

Au Studio
ou
En Ligne



VOTRE SANTÉ NOTRE PRIORITÉ !

Cours de Pilates, Renforcement du dos Assouplissement GYROKINESIS® GYROTONIC®

Visitez-nous dans notre studio spacieux à Ixelles ouvert sur des terrasses fleuries Véritable havre de paix

Cours privés et collectifs en petits groupes Formations d'Instructeur de Pilates et plus encore

Corpus Studios™ chez vous grâce à nos cours en ligne sans abonnement en direct ou à la demande

Enorme choix de cours adaptés aux débutants seniors ou pratiquants avancés



+32 (0) 2 513 07 66

www.corpusstudios.com

33 rue Borrens & 33 rue Caroly





Le flamenco de Paco
Paco's flamenco
Petit Théâtre Mercelis/
Klein Mercelitheater: 20/10

SPECTACLE

Classique et cie

Correspondances**15/10**

Les classiques et cie sont l'occasion de (re) découvrir une œuvre classique ou contemporaine à travers son adaptation sur scène.

La Compagnie Impromptue vous proposera une adaptation des correspondances d'Albert Camus et de Maria Casares.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

**SPECTACLE****Jusque dans nos lits****15/10 & 16/10**

En tant que femme noire adoptée, j'ai besoin de tuer mon propre racisme. Ces rencontres nous concernent tou-te-s, elles agissent comme un révélateur d'imaginaires collectifs en mouvement.

Le Rideau - Rue Goffart 9A
02 737 16 01
billetterie@rideaudebruxelles.be
www.rideaudebruxelles.be/rideau-de-bruxelles/

ANIMATION**Phosphographons****16/10 • 10.30>15.30**

Phosphographons! est une installation interactive et ludique proposant une expérience sensorielle insolite basée sur la lumière.

NL/ Phosphographons! is een interactieve en speelse installatie die een ongewone zintuiglijke ervaring biedt op basis van licht.

Akarova

MUSIQUE**Dans les pas de Paco****20/10**

Il n'a que 25 ans, mais le flamenco coule en lui depuis toujours. C'est son grand-père Paco qui lui a transmis la culture et l'histoire andalouses. Accompagné de deux musiciens et d'un fantastique danseur, Esteban Murillo rend hommage à son aïeul. Une proposition des Jeunesses musicales de Bruxelles. Age: 8+ ans.

NL/ Hij is slechts 25 jaar maar de flamenco zit hem in de genen. Zijn grootvader Paco gaf hem de Andalusische cultuur en geschiedenis mee... Begeleid door twee muzikanten en een fantastische danser brengt Esteban Murillo een eerbetoon aan zijn grootvader.

Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelitheater
Rue Mercelisstraat 13 - 02 897 01 70
jmbxl@jeunessesmusicales.be
www.jeunessesmusicales.be

SPECTACLE**Les zorties****24/10**

Zoé n'est pas bête, non. Mais elle comprend souvent les questions de travers. Jugée bizarre par les autres, elle est mise à l'écart. Jusqu'au jour où elle rencontre Monsieur Sylvestre, le concierge de l'école, passionné de jardinage. Un nouvel univers s'ouvre à elle... Dès 5 ans.

NL/ Zoë is niet dom, neen, maar vragen begrijpt ze soms anders dan ze zijn bedoeld. Anderen vinden haar vreemd en laten haar links liggen. Tot op de dag dat ze mijnheer Sylvester ontmoet, de conciërge van de school, een bijzondere man, die dol is op tuinieren. Een nieuwe wereld gaat voor haar open, ontdekt ze zo wie ze echt is? Vanaf 5 jaar oud.

Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelitheater
Rue Mercelisstraat 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels



Octobre
Oktober

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE

MUSIQUE

Jeunesses Musicales de Bruxelles 21|22

27/10 > 04/05

Les concerts et les cinéconcerts des Jeunesses Musicales de Bruxelles sont toujours des moments inoubliables pour les plus jeunes.

NL/ De concerten en filmconcerten van Jeunesses Musicales de Bruxelles in Flagey: dat zijn telkens weer onvergetelijke momenten voor de allerjongsten.

Flagey - Studio 1 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

ANIMATION

Halloween

29/10

Pour les enfants de 8 à 11 ans.

Viens plonger dans l'univers des contes le temps d'une soirée, et aider de cruels personnages à retrouver leur univers...

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19

02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>



MUSIQUE

Hersch & Rava

30/10

Deux tempéraments lyriques, deux maîtres de la mélodie. L'un, Fred Hersch, a porté le piano à son sommet, de Carnegie Hall au Japon.

L'autre, Enrico Rava, est une icône du jazz européen et du label ECM. Il était écrit dans les astres qu'ils se rencontreraient un jour.

NL/ Twee lyrische temperamenten, twee grootmeesters van de melodie. De ene de absolute pianotop van Carnegie Hall tot in Japan: Fred Hersch.

De andere een icoon van de Europese jazz en het ECM label: Enrico Rava. Het stond in de sterren geschreven dat ze elkaar op een dag zouden ontmoeten.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

SENIORS

Club Boondaal

06/09 > 29/10

Venez passer une après-midi divertissante!

NL/ Kom langs voor een leuke middag!

Resto-club Boondaal - Boondaalsesteenweg 482

creapass@ixelles.brussels - 02 515 60 62

Restaurant Vandebroeck (3^e verdieping)

Vandebroeckstraat 58 - 02 515 60 62

creapass@ixelles.brussels

Conférence sur les frelons asiatiques/ Conferentie over Aziatische Horzels

03/09

Appel à observateurs de frelons asiatiques. Vous avez un peu de temps et vous aimez observer ce qui se passe dans votre environnement ou votre jardin?

Participez à une conférence unique concernant cet insecte invasif qui menace la biodiversité et les ruches des apiculteurs ixellois.

NL/ Oproep voor Aziatische horzel spotters. Heb je tijd en vind je het leuk om te observeren wat er in je omgeving of tuin gebeurt?

Neem deel aan een unieke conferentie over dit invasieve insect dat een bedreiging vormt voor de biodiversiteit en de bijenkorven van de Brusselse imkers.

Jeu "Baccalauréat" / "Baccalaureaat" spel

07/09 & 27/10

Souvenons-nous de nos jeux d'enfance où, avec une seule feuille de papier et un crayon, nous passions des moments inoubliables. Venez défier l'équipe Creapass et les autres participant-e-s! Prix: 3,50 euros (café et goûter compris).

NL/ We gaan terug naar onze kindertijd met spelletjes waarbij we met één vel papier en een potlood memorabele momenten beleefden. Daag het Creapass-team en andere deelnemers uit! Prijs: 3,50 euro (koffie en versnaperingen inbegrepen).

Patchwork

09/09 & 23/09, 14/10 & 28/10

Venez passer une après-midi ou une journée divertissante!

NL/ Kom langs voor een leuke middag of dag!

Club Scrabble

9/09 & 23/09, 14/10 & 28/10

Venez passer une après-midi divertissante!

NL/ Kom genieten van een middag vol plezier!

tmu

13/09

D'un océan à l'autre. Costa Rica et Belize: bordés par les océans Atlantique et Pacifique, les deux réservoirs possèdent une faune et une flore exceptionnelles.

Prix: 4 euros (goûter et café compris).

NL/ Van de ene oceaan naar de andere. Costa Rica en Belize: de twee stuwmeren, begrensd door de Atlantische en de Stille Oceaan, hebben een uitzonderlijke fauna en flora.

Prijs: 4 euro (snack en koffie inbegrepen).



De source sûre
Uit betrouwbare bron
Atelier d'écriture/
Workshop schrijven: 11/10

Repas à thème/Thema-maaltijd Vietnam/Vietnam

14/09

"Des trains pas comme les autres", le journaliste P. Gougler présente un pays à travers un parcours sur les lignes ferroviaires nationales. D'étape en étape, on découvre des trains insolites.

Prix: 13,50 euros (film-repas-dessert-boissons-café ou thé). 4 euros (film uniquement).

NL/ In "Treinen als geen ander" stelt journalist P. Gougler een land voor aan de hand van een reis over de nationale spoorlijnen. Van etappe tot etappe ontdekken we ongewone treinen. Prijs: 13,50 euro (film-maaltijd-servies-drank-koffie of thee). 4 euro (alleen film).

Rencontre littéraire/ Literaire bijeenkomst

28/09 & 20/10

Echange sur des livres que l'on aime. Faire découvrir et découvrir des auteurs et des styles inconnus. Prix: 3,50 euros (goûter et café compris).

NL/ Uitwisselen over boeken die je leuk vindt. Om onbekende auteurs en stijlen te ontdekken en te leren kennen. Prijs: 3,50 euro (snack en koffie inbegrepen).

Repas à thème/Thema-maaltijd Les îles du littoral français/ De eilanden van de Franse kust

05/10

Découverte du patrimoine naturel et culturel exceptionnel que constitue les îles du littoral français, à travers les regards singuliers de femmes et d'hommes qui, de par leurs histoires ou activités respectives, y sont fortement attachés. Prix: 13,50 euros (projection - repas - dessert - boissons - café ou thé) 4 euros (projection uniquement).

NL/ Ontdekking van het uitzonderlijke natuurlijke en culturele erfgoed van de eilanden van de Franse kust, door de unieke perspectieven van mannen en vrouwen die door hun respectieve geschiedenissen of activiteiten sterk verbonden zijn met de streek. Prijs: 13,50 euro (projectie - maaltijd - dessert - drankjes - koffie of thee) - 4 euro (alleen projectie).

Jeu "le Bingo"/ "Bingo" spel

06/10

Retrouvez-nous le temps d'un après-midi récréatif autour de ce jeu mythique qu'est le bingo. Soyez le/la premier.e à remplir votre grille avec les numéros énoncés et pouvoir l'annoncer en criant "Bingo". Prix: 3,50 euros (goûter et café compris).

NL/ Doe mee voor een middag vol ontspanning rond het mythische bingospel.

Vul als eerste je rooster met de genoemde nummers en kondig het aan door "Bingo" te roepen. Prijs: 3,50 eur (snack en koffie inbegrepen).

La Chorale/Het Koor

07/10 & 21/10

Si le c(h)œur vous en dit... Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble.

NL/ Als je zin hebt... Zangtraining en het plezier van samen zingen.

Atelier écriture/ Workshop schrijven

11/10

Thème du jour: l'eau, source de vie.

Prix: 3,50 euros (goûter et café compris).

NL/ Thema van de dag: water, bron van leven. Prijs: 3,50 euro (snack en koffie inbegrepen).

Quiz "Culture générale"/ "Algemene cultuur" quiz

12/10

Quiz sur les thèmes tels que: littérature, histoire, politique, géographie, sport...

Prix: 3,50 euros (goûter et café compris).

NL/ Quiz over thema's zoals: literatuur, geschiedenis, politiek, geografie, sport... Prijs: 3,50 euro (snack en koffie inbegrepen).

Le journal des seniors/ De seniorenkrant

18/10

En vue de la rédaction future d'un journal des seniors, nous faisons appel à vos talents. Vous aimez rédiger, narrer, partager des recettes, des anecdotes croustillantes? Rejoignez-nous!

NL/ Wij doen een beroep op je talenten voor het toekomstige schrijven van een seniorenkrant. Hou je van schrijven, verhalen vertellen, recepten delen en sappige anekdotes vertellen? Kom en doe mee!

Quiz musical/Muziekquiz

19/10

Venez tester vos connaissances musicales.

Prix: 3,50 euros (goûter et café compris).

NL/ Test je muzikale kennis. Prijs: 3,50 euro (snack en koffie inbegrepen).

Atelier créatif / Creatieve workshop Mixed Media /

Gemengde techniek

25/10

"Technique mixte", consiste à mélanger des peintures, collages et des médiums afin d'obtenir des effets spectaculaires pour votre déco.

Prix: 7 euros (goûter et café compris).

NL/ "Gemengde techniek", bestaat uit het mengen van verf, collages en mediums om spectaculaire effecten voor je decoratie te verkrijgen. Prijs: 7 euro (snack en koffie inbegrepen).

Octobre
Oktober

BRUSSELS PHILHARMONIC

agenda 09 - 10.2021

TICKETS www.brusselsphilharmonic.be

concerts in

FLAGEY



11.09

SCHUBERT 'UNVOLLENDETE'

Stéphane Denève, dir.

18 & 19.09

CHARLIE CHAPLIN THE CIRCUS

Dirk Brossé, dir.

01.10

**BERG DEM ANDEKEN EINES ENGELS
ELGAR ENIGMA VARIATIONS**

Kazushi Ono, dir.

Veronika Eberle, violon/violon

09.10

**MESSIAEN OISEAUX EXOTIQUES
STRAVINSKY L'OISEAU DE FEU**

Jun Märkl, dir.

Jan Michiels, piano

16.10

RACHMANINOV 2

Stéphane Denève, dir.

28 & 29.10

PEER GYNT

Stéphane Denève, dir.

Filip Jordens, acteur

28.10: *version française, nederlandstalige ondertitels*

29.10: *nederlandstalige versie, sous-titres français*



← MORE INFO
SCAN ME

BRUSSELSPHILHARMONIC.BE

/U GUNTHER BROUCKE · MET DANK AAN DE BELGISCHE TAX SHELTER & BELGA FILMS FUND

Flanders
State of the Art

vrt



flagey

21

herfst | winter

BRUSSELS PHILHARMONIC

Publicité - Advertentie

Le petit ARItje

de la petite école
à la grande

Inscriptions ouvertes

immersion néerlandais
en 3^{ème} maternelle

activités extrascolaires :
multisport, danse et foot

école familiale
à dimension humaine

garderies du matin
et du soir



Le petit **ARI**tje

Rue du Couvent 2 - 1050 Ixelles
02 626 96 24
fondamental@arixelles.be
fondamental.arixelles.be



Athénée
Royal
d'Ixelles

Rue de la Croix 40 - 1050 Ixelles
02 626 96 30
info@arixelles.be
www.arixelles.be